



IT Manuale d'uso

EN User manual

FR Manuel d'utilisation

DE Betriebsanleitung

ES Manual del usuario

RU Руководство по эксплуатации

VASCHE

TOUCH OLED

Manuale d'uso

teuco

SOMMARIO

1. LEGENDA DEI SIMBOLI 2

2. QUICK GUIDE 3

3. AVVERTENZE GENERALI - PRESCRIZIONI DI SICUREZZA 5

4. ISTRUZIONI PER L'USO 6

 LE OPERAZIONI PRELIMINARI 6

 IL PANNELLO DI CONTROLLO TOUCH OLED 6

5. OPERATIVITÀ 6

 ACCENSIONE PANNELLO 6

 SCHERMATA PRINCIPALE 7

 FUNZIONE CROMOEXPERIENCE 7

 FUNZIONE CASCATA 9

 FUNZIONE IDROMASSAGGIO 10

 FUNZIONE SONO-MASSAGGIO (SE PRESENTE) 11

 FUNZIONE BLOWER 13

 FUNZIONE SANIFICAZIONE 14

 PAGINA DEI SETTAGGI 16

6. MANUTENZIONI 18

 PULIZIA DI TUTTE LE SUPERFICI 18

7. SEGNALAZIONI E ANOMALIE 18

 SEGNALAZIONI 18

 ANOMALIE 19

1. LEGENDA DEI SIMBOLI



Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare il prodotto.



Avvertenza importante che segnala situazioni di pericolo.

2. QUICK GUIDE *(non tutte le funzioni potrebbero essere disponibili)*

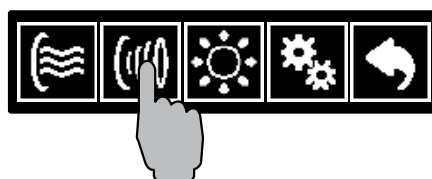
FUNZIONE CROMOEXPERIENCE



FUNZIONE IDROMASSAGGIO



FUNZIONE SONO-MASSAGGIO / HYDROSONIC

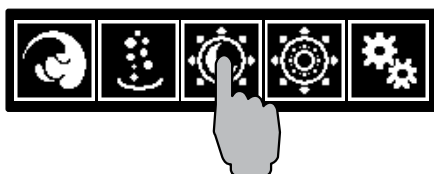


FUNZIONE RISCALDATORE

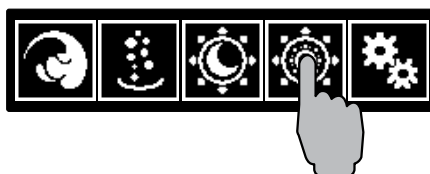


SISTEMI
LUCE

FUNZIONE
MOONLIGHT



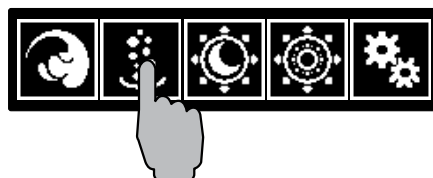
FUNZIONE
SUNLIGHT



FUNZIONE
CASCATA



FUNZIONE
BLOWER



3. AVVERTENZE GENERALI - PRESCRIZIONI DI SICUREZZA



Questo manuale è parte integrante del prodotto e pertanto deve essere conservato per eventuali consultazioni future. Lo stesso è anche disponibile nell'area download del sito web www.teuco.it.

Questo manuale rappresenta una guida per un utilizzo sicuro del prodotto, pertanto è necessario leggerlo in tutte le sue parti prima di utilizzare il prodotto stesso.

Per un corretto uso del prodotto, rispettare le indicazioni riportate nel presente manuale. Questo prodotto può essere destinato solo all'uso per il quale è stato concepito. Il costruttore non è responsabile per eventuali danni derivanti da utilizzi impropri.

L'apparecchio è idoneo per essere utilizzato in ambienti interni e per uso domestico, nonché in ambienti pubblici come alberghi, centri benessere, etc.

Questo apparecchio può essere usato da bambini con età maggiore di otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e conoscenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio, né devono svolgere operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria senza sorveglianza.

Al primo utilizzo la durata del bagno idromassaggio va contenuta in pochi minuti. Va gradualmente aumentata con gli utilizzi successivi. In casi particolari (anziani, ipertesi, cardiopatici, portatori di pace maker, donne in stato interessante) per l'uso dell'apparecchio è necessario chiedere il parere del medico.

Nella pratica dell'idromassaggio non usare bagnoschiuma o altre sostanze schiumogene, queste possono essere utilizzate solo nel caso di un normale bagno di pulizia.

Quando si effettua un massaggio idrosonico non aggiungere all'acqua alcun tipo di sostanza cosmetica (sali, oli, bagnoschiuma, etc.), queste possono essere utilizzate solo nel caso di idromassaggio tradizionale.

Durante l'uso dell'idromassaggio non ostruire la bocchetta di aspirazione del ricircolo acqua con oggetti o parti del corpo, in particolare evitare di avvicinarsi alla stessa con i capelli.

Non ostruire le prese d'aria sul pannello di ispezione per le vasche ad incasso, né lo spazio tra pavimento e pannelli laterali per le vasche da appoggio.

Quando l'apparecchio non viene utilizzato scollegare l'alimentazione elettrica mediante l'interruttore onnipolare posto a monte dell'apparecchio.

Qualora si rendesse necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere effettuata solo da personale tecnico specializzato.

Lampade e gruppi illuminanti devono essere sostituiti esclusivamente da personale Teuco.

In caso di guasto o cattivo funzionamento del prodotto o per interventi di manutenzione straordinaria rivolgersi esclusivamente a personale Teuco. Il costruttore non risponde di eventuali danni causati da prodotti manomessi o riparati impropriamente.

Per tutte le operazioni/interventi non espressamente riportati in questo manuale si consiglia di rivolgersi ai centri di assistenza tecnica autorizzati Teuco.

I dati e le caratteristiche riportati nel presente manuale non impegnano la Teuco S.p.A., che si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o sostituzione.

LE OPERAZIONI PRELIMINARI

Dare tensione all'impianto

Posizionare in "ON" l'interruttore generale predisposto in fase di installazione. Il display va in STAND-BY.

Riempire la vasca

Riempire la vasca fino a che il livello dell'acqua superi di almeno 10 cm la bocchetta di aspirazione. Se il livello non è sufficiente, il display indica di aggiungere ulteriore acqua per il corretto funzionamento del prodotto.

IL PANNELLO DI CONTROLLO TOUCH OLED

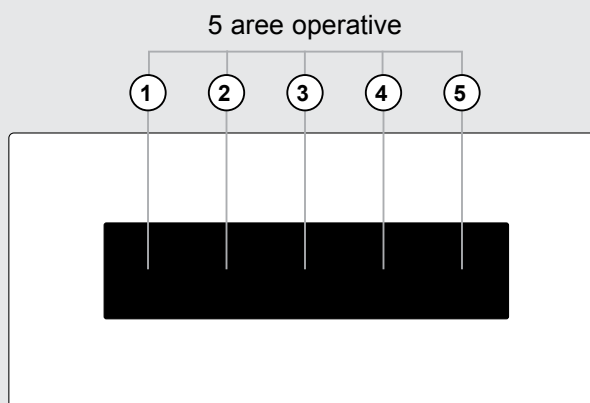
Il funzionamento "a sfioro"

L'area di comando è realizzata con un sensore a sfioro capacitivo. Per attivare le funzioni è sufficiente sfiorare l'area interessata con la punta del dito.

La risposta delle aree di comando è soggettiva, perché dipende dalle caratteristiche della pelle, che differisce da persona a persona. Altri oggetti non conduttivi non possono attivare le funzioni.

Il funzionamento è ottimizzato per evitare attivazioni accidentali dovute all'acqua (doccetta, panno o spugna per la pulizia), ma non si esclude che saltuariamente ciò possa accadere.

Nel caso in cui la superficie del pannello comandi sia bagnata, rimuovere l'eccesso di acqua con la mano e procedere all'utilizzo.



Il pannello di controllo touchscreen è suddiviso orizzontalmente in 5 aree che rappresentano 5 pulsanti. I pulsanti sono rappresentati da icone retroilluminate che variano a seconda della funzione

5. OPERATIVITÀ

ACCENSIONE PANNELLO

Teuco

All'accensione del prodotto compare il logo Teuco e, all'occorrenza, la schermata di verifica durante la quale viene controllato lo stato del prodotto.

Stand-by

Dopo un certo periodo di inattività la schermata si spegne completamente.

Lo sfioro di un qualsiasi settore porta di nuovo alla schermata di partenza.

Lo sfioro successivo porta alla visualizzazione del MENU' PRINCIPALE, che varia in base al prodotto scelto.







Schermata di verifica

SCHERMATA PRINCIPALE

Home

La pagina principale può prevedere, a seconda delle versioni, varie icone:

-  Icona FUNZIONE HYDRO per l'attivazione dell'idromassaggio
-  Icona FUNZIONE SONIC (solo su versioni con HYDROSONIC) per l'attivazione di un sono-massaggio
-  Icone FUNZIONE CROMOEXPERIENCE per la gestione della cromoterapia (a seconda del tipo di prodotto)
-  Icona PAGINA DEI SETTAGGI, per l'accesso alla pagina impostazioni
-  Icona INDIETRO, per tornare alla pagina precedente
-  Icona POWER
-  Icona FUNZIONE CASCATA
-  Icona FUNZIONE BLOWER
-  Icona FUNZIONE MOONLIGHT
-  Icona FUNZIONE SUNLIGHT
-  Icona RISCALDATORE

FUNZIONE CROMOEXPERIENCE (se presente)

Cromoexperience 1

Lo sfioro della relativa icona causa l'accensione e lo spegnimento della funzione cromoterapia.

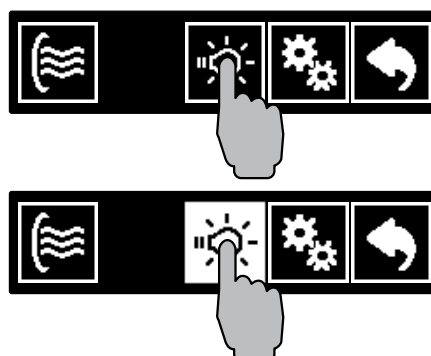
Al primo sfioro l'illuminazione si accende ed inizia il ciclo automatico di cromoterapia, proponendo una rotazione di colori a intervalli regolari.

Sfiorare due volte velocemente per bloccare il colore. Al terzo sfioro la cromoterapia si spegne.

Esempio di una possibile combinazione delle icone nella schermata HOME



Schermata versioni con Sono-massaggio, Idromassaggio e Cromoterapia



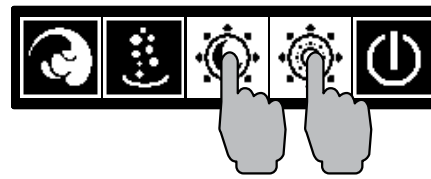
Sistemi Luce (se presente)

Le icone MOONLIGHT e SUNLIGHT permettono l'accensione e spegnimento dei rispettivi sistemi luce.

La funzione Moonlight permette l'accensione dell'illuminazione perimetrale, che crea una soffusa e delicata atmosfera nell'ambiente circostante.

La funzione Sunlight pilota l'accensione dei faretto cromoexperience in vasca, creando bellissimi giochi di luce con l'acqua. La cromoterapia propone una rotazione di colori ad intervalli regolari.

I sistemi Luce sono temporizzati per rimanere attivi 60 minuti. Le funzioni possono essere attivate contemporaneamente, in quanto l'una non esclude l'altra.



Cromoexperience 2 (se presente)

Attraverso lo sfioro della relativa icona è possibile accedere alla pagina per la gestione delle varie funzioni previste:



Icona FUNZIONE ROTAZIONE CICLICA per la sequenza continua dei vari colori previsti



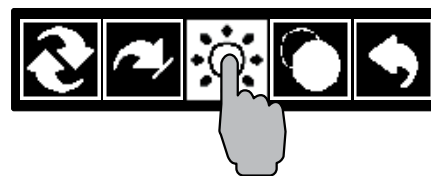
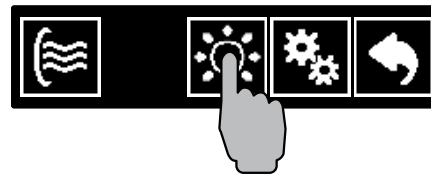
Icona FUNZIONE SELEZIONE per il passaggio diretto da un colore al successivo



Icona FUNZIONE CROMO per l'accensione e lo spegnimento della funzione



Icona FUNZIONE TERAPIA per l'attivazione di una delle quattro sequenze colore



Funzione rotazione ciclica

Prevede il passaggio continuo da un colore al successivo automaticamente ogni 5" circa.

Funzione selezione

Permette ad ogni sfioro il passaggio al colore successivo, senza tempi di attesa.

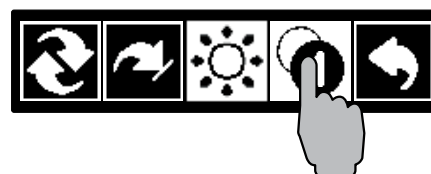
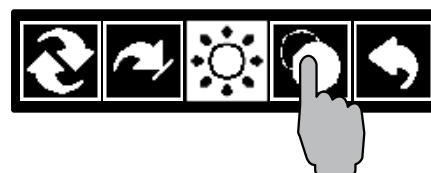
Funzione terapia

Permette di selezionare la funzione CROMOTERAPIA prescelta. Le terapie disponibili sono presentate a rotazione ad ogni sfioro e sono:

1. Rilassante (verde → bianco)
2. Stimolante (bianco → rosso)
3. Rivitalizzante (arancio → bianco)
4. Tranquillizzante (giallo → bianco)

La durata di tali terapie è di 15 minuti.

Terapia



Funzione cromo

Permette lo spegnimento di tutte le funzioni Cromo attive.

I sistemi Cromoexperience sono temporizzati per rimanere attivi 60 minuti.

FUNZIONE CASCATA (se presente)

Durante il funzionamento della cascata non usare saponi, oli da bagno o prodotti che sviluppano schiuma.

La funzione Cascata rappresenta la caratteristica principale della Seaside. Alla sua attivazione la cascata d'acqua è accompagnata dall'accensione del relativo profilo luminoso.

Schermata del menù Cascata

Accedendo al menù Cascata sono visualizzate le seguenti icone/informazioni:



Icona FUNZIONE CASCATA



Icona RISCALDATORE (se presente)



Informazione temperatura (se presente)



Icona INDIETRO, per tornare alla pagina precedente

Cascata

Uno sfioro dell'icona CASCATA interrompe il trattamento in corso. La funzione CASCATA non prevede un timer di spegnimento, ma rimane sempre attiva fino ad interruzione volontaria della stessa.

Riscaldatore (se presente)

Per l'attivazione e disattivazione della funzione RISCALDATORE bisogna sfiorare la specifica icona. Tale funzione permette di mantenere nel tempo la temperatura dell'acqua presente in vasca.

NB: Si attiva solo se la funzione Cascata è attiva.

Temperatura

Visualizza la temperatura dell'acqua in vasca.

Ritorno al menù Home

Sfiorando l'icona INDIETRO il sistema torna a visualizzare il menù Home.

Cascata**Ritorno al menù Home**

FUNZIONE IDROMASSAGGIO (se presente)

Hydro

Di seguito le icone del menù Hydro:



Icona FUNZIONE REGOLAZIONE SPINTA dell'idromassaggio (se presente)



Icona PULSATOR (se presente)



Icona RISCALDATORE (se presente)



Indicazione del tempo di trattamento residuo



Informazione Temperatura (se presente)



Icona INDIETRO

Idromassaggio

Al primo sfioro dell'icona HYDRO nel menù principale, si accede al menù Hydro.

Sfiorando l'icona FUNZIONE REGOLAZIONE SPINTA, il pannello mostra i comandi per la regolazione della spinta dell'idromassaggio.

La spinta può essere gestita intervenendo sui tasti "Λ" e "V". Ad ogni variazione corrisponde una modifica dell'icona a "istogrammi" che indica visivamente il livello di intensità selezionato.

Sfiorando l'icona INDIETRO si ritorna alle schermate precedenti.

Funzione Pulsator



Icona PULSATOR (se presente)

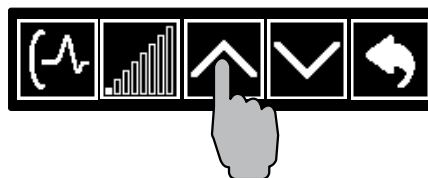
Lo sfioro di questa icona permette l'attivazione e la disattivazione della funzione.

La funzione PULSATOR produce una variazione ciclica della spinta dell'idromassaggio, producendo un piacevole trattamento massaggiante e rilassante.

Sfiorando l'icona INDIETRO si ritorna alle schermate precedenti.



Schermata versioni con Riscaldatore



Riscaldatore (se presente)

Per l'attivazione e disattivazione della funzione RISCALDATORE bisogna sfiorare la specifica icona. Tale funzione permette di mantenere nel tempo la temperatura dell'acqua presente in vasca.

NB: Si attiva solo se la funzione Idromassaggio è attiva.

Durata idromassaggio

Lo sfioro dell'area che indica i minuti "durata" permette l'accesso alla pagina per la regolazione. La regolazione può essere fatta entro il range impostato di default.

NB: Il tempo di durata del trattamento non viene memorizzato. Alla partenza successiva verrà riproposto il valore di default.

La durata massima dei trattamenti è selezionata in fabbrica in base a specifici parametri fisiologici. Si consiglia di sottoporsi ai trattamenti in modo graduale interrompendo, se necessario, le sedute anticipatamente.

Temperatura (se presente)

Visualizza la temperatura dell'acqua in vasca.

Ritorno al menù Home

Sfiorando l'icona INDIETRO il sistema torna a visualizzare il menù Home.

FUNZIONE SONO-MASSAGGIO (se presente)

Sonic

Toccando l'icona SONIC si accede alla pagina per la scelta dello specifico sono-massaggio tra:



Icona sono-massaggio TONIFICANTE;



Icona sono-massaggio DOPO SPORT;



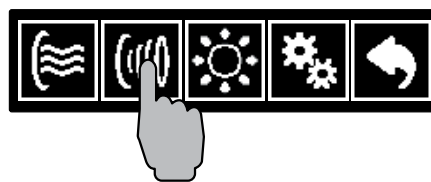
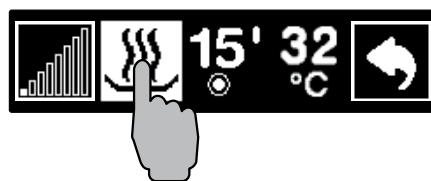
Icona sono-massaggio ANTI-STRESS;



Icona sono-massaggio DI BELLEZZA.

Solo alla selezione di uno dei sono-massaggi previsti sarà dato l'avvio al trattamento.

NB: Il massaggio DOPO SPORT è l'unico che prevede la regolazione della spinta dell'idromassaggio.



Schermata versioni con Riscaldatore

Cambio Sono-massaggio

Toccando l'icona del sono-massaggio sarà possibile accedere in ogni momento al menù per la selezione di uno dei trattamenti previsti.

La scelta di un diverso trattamento SONIC non ripristina il timer, per tanto il sono-massaggio prosegue secondo le modalità previste per il tempo di trattamento residuo.

Cromoterapie

Ad ogni sono-massaggio è associata una delle quattro funzioni TERAPIE. Se la funzione Cromo non è già attiva, con l'attivazione di un sono-massaggio si avvia anche la relativa cromo-terapia.

La funzione può essere comunque disattivata o cambiata accedendo al menù CROMO presente nella schermata HOME.

Opzioni

Solo il sono-massaggio DOPO SPORT prevede la possibilità di variare la spinta dell'idromassaggio. Inoltre in caso di presenza del riscaldatore le due funzioni secondarie vengo gestite in un sottomenù OPZIONI a cui si può accedere attraverso la specifica icona:

Cromo



Schermata HOME trattamento in corso (Versioni con Cromoterapia)

Opzioni



Schermata HOME con trattamento sono-massaggio in corso



Schermata trattamento DOPO SPORT in corso (Versioni senza Riscaldatore)



Schermata trattamento DOPO SPORT in corso (Versioni con Riscaldatore)



FUNZIONE BLOWER (se presente)

Lo sfioro dell'icona BLOWER causa l'attivazione del Blower e la visualizzazione del relativo menù di controllo.

Blower

Di seguito le icone del menù Blower:



Icona FUNZIONE BLOWER



Icona REGOLAZIONE POTENZA



Informazione tempo



Informazione temperatura



Icona INDIETRO

Regolazione Blower

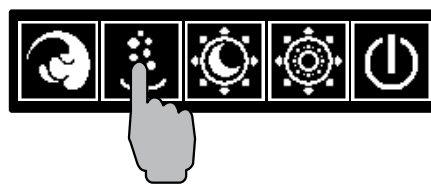
Attraverso lo sfioro delle icone "Λ" e "V" è possibile variare la potenza del Blower.

Spegnimento Blower

Per disattivare la funzione Blower sfiorare la medesima icona nella schermata del menù BLOWER o attendere l'esaurimento del tempo previsto per il trattamento, visualizzato a display.



Per favorire il drenaggio dell'impianto blower ed asciugare i tubi, accendere la funzione BLOWER in assenza dell'acqua in vasca.



FUNZIONE SANIFICAZIONE (se presente)



Icona FUNZIONE SANIFICAZIONE



Icona ESCI DALLA VASCA



Icona SANIFICANTE INSUFFICIENTE



Icona ACQUA INSUFFICIENTE



Icona VUOTAMENTO VASCA

La funzione Sanificazione di Teuco prevede l'inserimento automatico del liquido sanificante in vasca, dopo ogni utilizzo del prodotto. L'utente deve solo aver cura di riempire periodicamente il serbatoio preposto.

Alla conclusione di uno qualsiasi dei trattamenti acqua (Idromassaggio o Sono-massaggio, Cascata e Blower) viene presentata la schermata per effettuare la sanificazione della vasca.

Attiva la funzione

La sanificazione si avvia sfiorando la relativa icona.



NB: La sanificazione non viene effettuata sfiorando l'icona POWER.

Esci dalla vasca

Per i primi 30 secondi il sistema resta in attesa che l'utente esca dalla vasca. La funzione sfrutta l'acqua già presente nella vasca, quindi quest'ultima non va vuotata. L'icona ESCI DALLA VASCA lampeggerà per tutto il tempo.

Avvio sanificazione

La funzione sanificazione inizia attivando l'idromassaggio o la funzione cascata o entrambe, a seconda dei modelli per circa 1 minuto durante il quale viene iniettato in modo automatico il liquido sanificante.

Attesa

Al termine del funzionamento dell'idromassaggio, l'acqua con il sanificante deve rimanere a contatto con le superfici e i componenti del prodotto per 10 minuti. Un timer scandisce il periodo di attesa.



Livello acqua insufficiente

In caso di livello di acqua insufficiente compare la relativa icona ed è necessario aggiungere un po' d'acqua in vasca per effettuare la sanificazione.

Livello sanificante insufficiente

In caso di livello sanificante insufficiente o assente compare la relativa icona.

Rabbocco del sanificante

In tal caso provvedere al riempimento dell'apposito contenitore in modo che si avvii la sanificazione. Togliere il tappo del serbatoio ruotandolo in senso antiorario.

Riempire il serbatoio con il sanificante in modo che si avvii la funzione. Richiudere con il tappo.



NB: Usare esclusivamente la soluzione sanificante indicata da Teuco.

Vuotamento

Trascorsi 10 minuti il sistema invita l'utente a vuotare la vasca visualizzando la relativa icona.

Il trattamento di sanificazione è concluso e non è necessario sciacquare il prodotto.

La sanificazione può essere anche interrotta manualmente prima dei 10 minuti sfiorando il tasto POWER.

Per terminare la Sanificazione è necessario aprire lo scarico e vuotare la vasca.

NB: In ogni caso, terminata o interrotta la sanificazione, vuotare completamente la vasca prima di un nuovo utilizzo.



NB: Non utilizzare l'acqua sanificata per i trattamenti di pulizia e igiene personale.



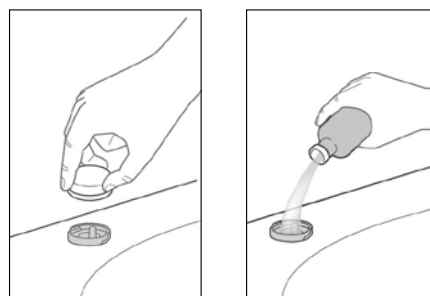
Schermata livello disinfettante OK



Schermata livello acqua insufficiente



Schermata livello disinfettante insufficiente



PAGINA DEI SETTAGGI



Icona SETTAGGI



Icona SOFTWARE

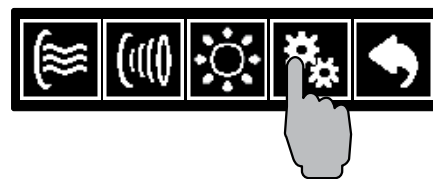


Icona TEMPERATURA



Icona MENÙ ASSISTENZA TECNICA
(accessibile solo ad un tecnico autorizzato Teuco)

Sfiorare l'icona SETTAGGI nella schermata HOME per accedere al pannello di controllo PAGINA DEI SETTAGGI.

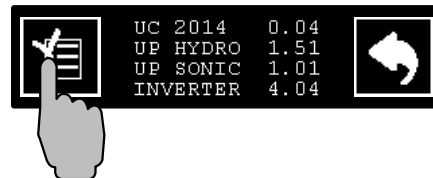


Versioni software

Per visualizzare le informazioni riguardanti le versioni SOFTWARE dei dispositivi elettronici installati sfiorare la relativa icona.



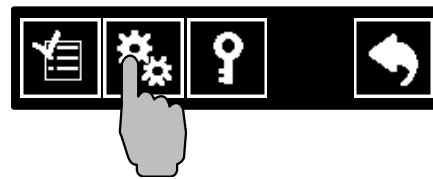
Le informazioni vengono visualizzate sotto forma di lista.



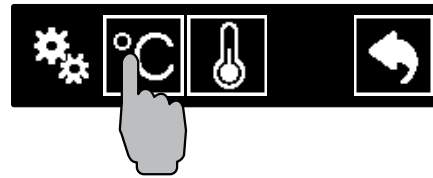
Qualora le righe fossero più di quattro, sfiorando l'icona SOFTWARE, vengono visualizzate le successive.

Impostazione temperatura

La pagina dei settaggi prevede l'impostazione della visualizzazione della temperatura che può essere in gradi Celsius (°C) o Fahrenheit (°F) e la calibrazione della temperatura stessa che può essere regolata con un termometro comparativo.



Per modificare l'unità di misura sfiorare l'icona "°C".



Per correggere la lettura della sonda, selezionare l'icona TEMPERATURA e regolare il valore agendo sui tasti "Λ" o "V".



NB: Il valore della temperatura visualizzato ha un errore ammesso di 2°C.

NB: La temperatura può essere modificata solo ad idromassaggio o cascata spenti.

Diagnostica teste ultrasuoni



Icona SONIC

Solo nel caso di un impianto Hydrosonic il menù impostazioni presenterà un'icona aggiuntiva (SONIC) per l'accesso ad una pagina che riassume lo stato dei tre controlli effettuati sulle singole teste emettitrici di ultrasuoni:

1. **Controllo sulla Frequenza (F)**
2. **Controllo sulla presenza del Coperchio (C)**
3. **Controllo sulla Corrente (I)**

I quadratini rappresentano i bit anomalia. Quando illuminati indicano la presenza dell'anomalia.

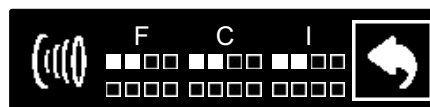
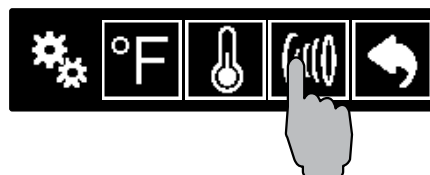
L'immagine di esempio mostra il caso di un impianto con solo 6 teste montate. Le anomalie di Frequenza e Coperchio relative alle teste 7 e 8 risulteranno attive.



NB: Le anomalie vengono visualizzate solo se il trattamento Hydrosonic è in funzione.



NB: Il mancato funzionamento di una o più teste emettitrici non pregiudica il funzionamento delle restanti.



F				C				I			
8	6	4	2	8	6	4	2	8	6	4	2
■	□	□	□	■	□	□	□	□	□	□	□
■	□	□	□	■	□	□	□	□	□	□	□
7	5	3	1	7	5	3	1	7	5	3	1

I numeri indicati corrispondono alla numerazione dei cablaggi che alimentano le teste.

6. MANUTENZIONI

PULIZIA DI TUTTE LE SUPERFICI

Vedi il manuale allegato ISTRUZIONI PER LA PULIZIA.



In caso di guasto o cattivo funzionamento (Es.: Anomalia, sostituzione pompa, unità di controllo, unità di potenza ...) rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Teuco autorizzato. La ditta non risponde d'eventuali danni provocati da apparecchi manomessi impropriamente.

7. SEGNALAZIONI E ANOMALIE

L'apparecchio è dotato di diversi sistemi di sicurezza che controllano il corretto funzionamento dell'impianto. In caso di malfunzionamento il sistema interviene disattivando la funzione in corso. Il display visualizza il tipo di errore rilevato. Alcune di queste anomalie possono essere eliminate senza l'intervento del tecnico; la tabella di seguito riportata, indica le modalità da eseguire per ripristinare la funzione che si è bloccata o presenta malfunzionamenti.

SEGNALAZIONI

Livello Acqua insufficiente

Visualizzata in caso di mancanza del livello minimo di acqua in vasca.

Ripristinare il livello di acqua in vasca.



NB: Alcune funzioni, in mancanza di acqua, sono disabilitate.

Livello Sanificante insufficiente

Mancanza di livello minimo di sanificante nel serbatoio.

Aggiungere il sanificante tramite l'apposito rabbocco (vedi sezione FUNZIONE SANIFICAZIONE).



Schermata livello Acqua insufficiente



Schermata livello disinfettante insufficiente

ANOMALIE

Le anomalie vengono visualizzate all'inizio dell'attivazione della funzione. Servono per dare indicazioni sul problema che si è presentato. È bene verificarne il significato sul presente manuale e comunicarlo al centro di Assistenza Tecnica Teuco autorizzato nel caso in cui la segnalazione persista o si denotino malfunzionamenti del prodotto.

Alla segnalazione dell'anomalia, prima di tutto, effettuare il RESET dell'impianto nel seguente modo:

1. togliere l'alimentazione elettrica dell'apparecchio
2. ridare tensione dopo qualche secondo
3. eseguire nuovamente la funzione che si era bloccata a causa di una anomalia.

Se l'anomalia persiste rivolgersi al centro di Assistenza Tecnica Teuco autorizzato.

Nella tabella di seguito sono elencate alcune delle possibili anomalie riscontrabili del sistema:

CODICE	DESCRIZIONE ANOMALIA
E01	Errore comunicazione UP HYDRO
E02	Errore comunicazione CROMO
E05	Errore sonda di temperatura
E07	Errore fusibile UP HYDRO
E09	Errore comunicazione UP SONIC
E11	Errore termostato UP HYDRO
E12	Errore termico UP HYDRO
E20	Errore teste ultrasuoni UP SONIC



Esempio schermata di segnalazione errore

E21	Errore temperatura UP SONIC
E23	Errore comunicazione BLOWER
E26	Errore alimentatore UP SONIC
E36	Errore Comunicazione INVERTER
E37	Errore NO carico UP INVERTER
E38	Errore cortocircuito UP INVERTER
E39	Errore sovraccarico UP INVERTER
E40	Errore sovra-temp. UP INVERTER
E41	Errore sovra-tensione UP INVERTER

CONTENTS

1. KEY TO SYMBOLS20

2. QUICK GUIDE.....21

3. GENERAL NOTES - SAFETY REQUIREMENTS23


4. INSTRUCTIONS FOR USE.....24
 GETTING STARTED24
 THE OLED TOUCH CONTROL PANEL.....24

5. OPERATION24
 TURNING ON THE PANEL24
 MAIN SCREEN.....25
 CROMOEXPERIENCE FUNCTION25
 WATERFALL FUNCTION27
 WHIRLPOOL FUNCTION.....28
 SONIC-MASSAGE FUNCTION (WHERE FEATURED).....29
 BLOWER FUNCTION (WHERE FEATURED)31
 SANITISING FUNCTION.....32
 SETTINGS PAGE.....34

6. MAINTENANCE36
 CLEANING ALL THE SURFACES.....36

7. FAULT MESSAGES AND TROUBLESHOOTING.....36
 FAULT MESSAGES.....36
 FAULTS37

1. KEY TO SYMBOLS

 Read this manual carefully before using the product.

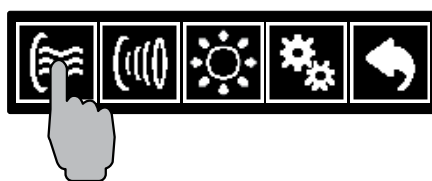
 Important warning indicating dangerous situations.

2. QUICK GUIDE *(Not all features may be available)*

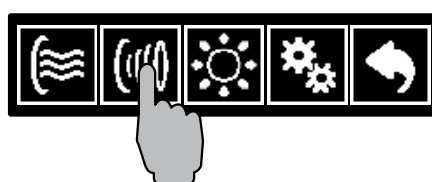
CROMOEXPERIENCE FUNCTION



WHIRLPOOL FUNCTION



SOUND-MASSAGE / HYDROSONIC FUNCTION

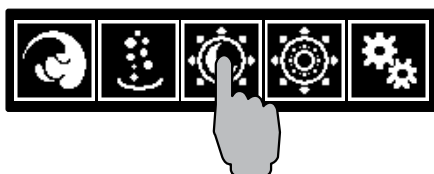


HEATER FUNCTION

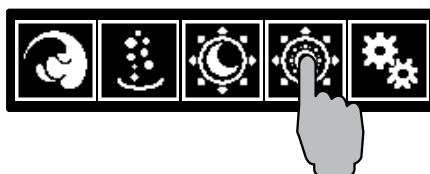


SYSTEM
LIGHT

FUNCTION
MOONLIGHT



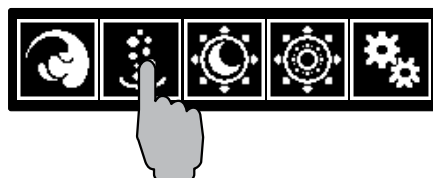
FUNCTION
SUNLIGHT



FUNCTION
WATERFALL



FUNCTION
BLOWER



3. GENERAL NOTES - SAFETY REQUIREMENTS



This manual is an integral part of the product and should be kept for future reference. The same manual is also available in the download area of the www.teuco.com website.

This manual provides a guide for safe use of the product, and must be read in its entirety before using this product.

For correct use of the product, comply with the instructions given in this manual. This product can be used only for the purpose for which it was designed. The manufacturer is not liable for any damage resulting from improper use.

The equipment is suitable for use in indoor environments and for domestic use, as well as in public environments such as hotels, spas, etc.

This equipment can be used by children over the age of eight and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with insufficient experience and knowledge, provided that they are monitored or that they have been instructed on the safe use of the equipment and are aware of the risks involved.

Children should not play with the equipment, nor carry out cleaning and routine maintenance operations without supervision.

The first use of the whirlpool bath should not last for more than a few minutes.

The time may be gradually increased with subsequent use. In special cases (the elderly, people suffering from high blood pressure, heart patients, people with a pacemaker, pregnant women), medical advice should be sought on use of the equipment.

While enjoying the whirlpool do not use bubble bath or other foaming agents, these should only be used for normal cleansing bathing.

When you have a hydrosonic massage do not add any kind of cosmetic substance (salts, oils, bubble bath, etc.) to the water. These should only be used for traditional hydro-massage.

While using the whirlpool, do not block the inlet nozzle of the recirculating water with objects or with your body, in particular avoid letting your hair come close to it.

Do not block the air vents on the inspection panel for built-in bathtubs, nor the space between the floor and the side panels of free-standing bathtubs.

When the unit is not in use, disconnect the power supply by means of the omnipolar switch located between the unit and the power network.

Should it be necessary to replace the power cord, this should only be done by qualified technical staff.

Lamps and lighting units must be replaced exclusively by Teuco staff.

In case of failure or malfunction of the product or for extraordinary maintenance, contact only Teuco staff. The manufacturer is not liable for any damage caused by products tampered with or incorrectly repaired.

For all operations/interventions not expressly indicated in this manual, you should contact authorised Teuco technical service centres.

The data and the features indicated in this manual are not binding on Teuco S.p.A. which reserves the right to make any modifications it believes appropriate without the obligation of prior notice or replacement.

GETTING STARTED

Turn on the electricity supply

Set the main switch provided during installation to “ON”. The display switches to STAND-BY mode.

Fill up the bathtub

Fill the bathtub until the water level is at least 10 cm above the suction valve. If the level is insufficient, the display will indicate you need to add more water for the product to operate correctly.

THE OLED TOUCH CONTROL PANEL

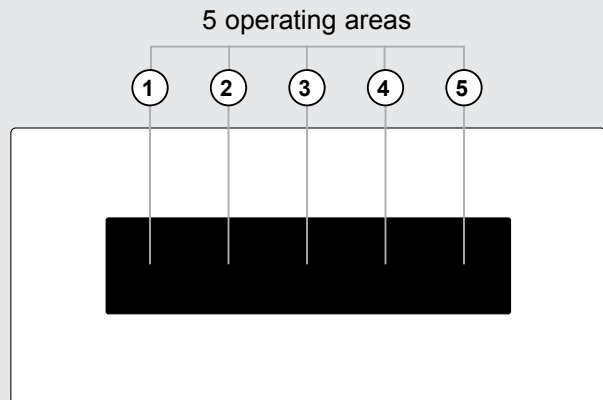
How touch controls work

The control area is made with capacitive touch sensors. To activate a function, simply touch the area concerned with the tip of your finger.

The response of the control areas is subjective, because it depends on your skin's characteristics, which differ from one person to the next. Other non conductive objects cannot be used to activate functions.

Operation is optimised to avoid accidental activation due to water (hand shower, cleaning cloth or sponge), but this may still occasionally occur.

If the surface of the control panel gets wet, wipe off any excess water with your hand and proceed with use.



The touchscreen control panel is split horizontally into 5 areas, which represent 5 buttons. The buttons are represented by backlit icons which vary depending on the function

5. OPERATION

TURNING ON THE PANEL

Teuco

When you turn the product on, the Teuco logo appears and, where necessary, the check screen which checks the status of the product.

Stand-by

After a certain period of inactivity, the screen is turned off completely.

Simply touch any of the sectors to return to the home screen.

Touch any sector again to go to the MAIN MENU that varies according to the product chosen.



Check screen

MAIN SCREEN

Home

The main page can be expected, depending on the version, different icons:



HYDRO FUNCTION icon to activate the whirlpool



SONIC FUNCTION icon (only on versions with HYDROSONIC) to activate a sonic-massage



CROMOEXPERIENCE FUNCTION icons to operate chromotherapy (depending on the type of product)



SETTINGS PAGE icon to access the settings page



BACK icon to return to the previous page



POWER icon



WATERFALL FUNCTION icon



BLOWER FUNCTION icon



MOONLIGHT FUNCTION icon



SUNLIGHT FUNCTION icon

CROMOEXPERIENCE FUNCTION (where featured)

Cromoexperience 1

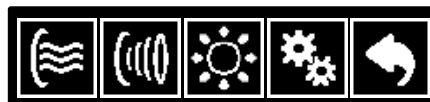
Touch the relevant icon to start and stop the chromotherapy function.

The first time you touch it, the light comes on and the automatic chromotherapy cycle starts up, offering a rotation of colours at regular intervals.

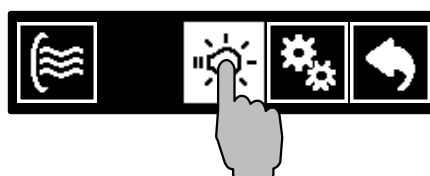
Tap twice quickly to lock the color.

The third tap turns off the chromotherapy.

Example of a possible combination of icons on the HOME screen



Screenshot of versions with Sonic-massage, Whirlpool and Chromotherapy



Light Systems (where featured)

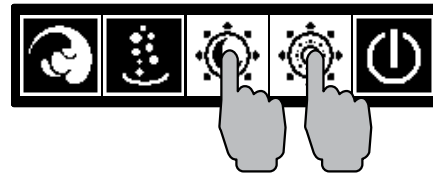
The MOONLIGHT and SUNLIGHT icons allow you to turn the respective light systems on and off.

The Moonlight function allows you to turn on the perimeter light, which creates a soft and gentle atmosphere in the surrounding setting.

The Sunlight function operates the Cromoexperience spotlights in the bathtub, creating mesmerising games of light with water.

The chromotherapy cycle starts up, offering a rotation of colours at regular intervals.

The Light systems are timed to remain active for 60 minutes. The functions can be activated simultaneously, since one does not exclude the other.



Cromoexperience 2 (where featured)

Touch the relevant icon to access the page to operate the various functions envisaged associated with the following icons:



CYCLIC ROTATION FUNCTION icon for the continuous sequence of the colours envisaged



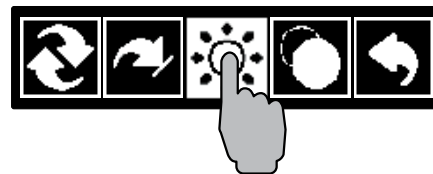
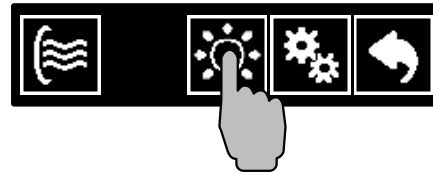
SELECTION FUNCTION icon to go straight from one colour to the next



CROMO FUNCTION icon to start and stop the function



THERAPY FUNCTION icon to activate one of the four colour sequences



Cyclic rotation function

This envisages the direct passage from one colour to the next automatically every 5" approximately.

Selection function

This allows you to go to the next colour each time you touch the icon, without waiting.

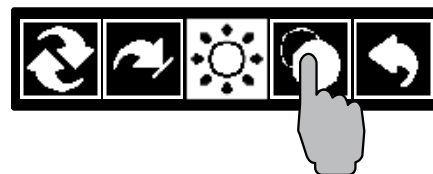
Therapy function

This allows you to select the chosen CHROMOTHERAPY function. The therapies available are presented in rotation each time you touch the icon, and these are:

1. **Relaxing** (green → white)
2. **Stimulating** (white → red)
3. **Revitalising** (orange → white)
4. **Soothing** (yellow → white)

The chromotherapy functions last 15 minutes.

Terapia



Cromo function

This allows you to turn off all the active Cromo functions.

Cromoexperience systems are timed to remain active for 60 minutes.

WATERFALL FUNCTION

During operation of the waterfall function, do not use soap, bath oils or foaming products.

The Waterfall function is Seaside's main distinguishing feature. When it is activated, the waterfall is accompanied by the lighting of the related luminous profile.

Waterfall menu screen

When you access the Waterfall menu, the following icons/information are shown:



WATERFALL icon



HEATER icon (where featured)



Temperature information (where featured)



BACK icon to return to the previous page

Waterfall

Touch the WATERFALL icon to stop the treatment under way.

The WATERFALL function does not envisage a switch-off timer, and it remains active until you voluntarily interrupt it.

Heater (where featured)

Touch the specific icon to activate or deactivate the HEATER function. This function allows you to keep the temperature of the water in the bathtub stable over time.

N.B.: It is only activated if the whirlpool function is active.

Temperature

Displays the temperature of the water in the bathtub.

Back Home menu

Touch the BACK icon and the system goes back to displaying the Home menu.

Waterfall**Back Home menu**

WHIRLPOOL FUNCTION (where featured)

Hydro

Below are the icons of the Hydro menu:



Whirlpool FORCE ADJUSTMENT FUNCTION icon (where featured)



PULSATOR icon (where featured)



HEATER icon (where featured)



Remaining time indication



Temperature information (where featured)



BACK icon to return to the previous page

Whirlpool

Touch the HYDRO icon in the main menu once to access the HYDRO menu.

Touch the FORCE ADJUSTMENT FUNCTION icon to display the commands on the panel to adjust the force of the whirlpool.

The force can be adjusted using the “^” and “v” keys. Each change corresponds to a change in the "histogram" icon, which visually indicates the level of intensity selected.

Touch the BACK icon to return to the previous screens.

N.B.: In order to guarantee maximum performance of the whirlpool system over time, each time it is started, the pump operates for a few seconds at full power and then automatically returns to the value set by the user.

Pulsator function



PULSATOR icon (where featured)

Touch this icon to activate or deactivate the function.

The PULSATOR function causes a cyclic change in the force of the whirlpool, producing an enjoyable massaging and relaxing treatment.

Touch the BACK icon to return to the previous



Screenshot of versions with Heater



screens.

Heater (where featured)

Touch the specific icon to activate or deactivate the HEATER function. This function allows you to keep the temperature of the water in the bathtub stable over time.

N.B.: It is only activated if the whirlpool function is active.

Whirlpool duration

Touch the area indicating the "duration" minutes to access the adjustment page. The adjustment can be made within the default range set.

N.B.: The treatment duration is not saved. The default value will be prompted the next time you select this function.

The maximum duration of treatment can be factory set according to specific physiological parameters. We recommend you become accustomed to whirlpool treatments gradually, suspending sessions early if necessary.

Temperature (where featured)

Displays the temperature of the water in the bathtub.

Back Home menu

Touch the BACK icon and the system goes back to displaying the Home menu.

SONIC-MASSAGE FUNCTION (where featured)

Sonic

Touch the Sonic icon to access the page for the selection of the specific sonic-massage, among:



TONING sonic-massage icon;



AFTER SPORT sonic-massage icon;



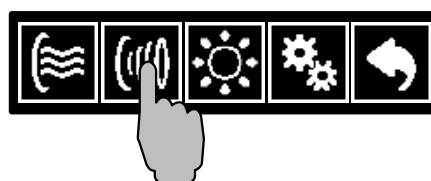
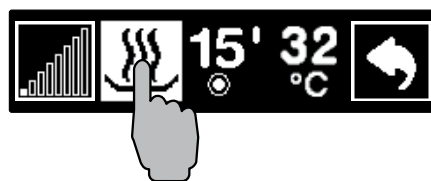
ANTI-STRESS sonic-massage icon;



BEAUTY sonic-massage icon.

Treatment will only begin once you have selected one of the sonic-massages envisaged.

N.B.: The relaxing massage is the only one that envisages whirlpool force adjustment.



Screenshot of versions with Heater

Sonic-massage change

Touch the icon of the sonic-massage to access the menu to select one of the treatments envisaged at any time.

The choice of a different SONIC treatment does not reset the timer, so the sonic-massage will continue according to the mode envisaged for the remaining treatment time.

Chromotherapy

Each sonic-massage is associated with one of four chromotherapy treatments. If the Cromo function has not been activated yet, once a sonic-massage has been activated, the related chromotherapy will also start up.

The function can nevertheless be deactivated or changed by accessing the CROMO menu on the HOME screen.

Options

In the case of the Relaxing sonic-massage and in the presence of the heater, the two secondary functions are managed in an OPTIONS sub-menu which can be accessed using the specific icon:

Chromotherapy



Screenshot of HOME with treatment under way (Versions with Chromotherapy)



Screenshot of HOME with sonic-massage treatment under way



Screenshot of DOPO SPORT treatment under way (Versions without Heater)

Options



Screenshot of AFTER SPORT treatment under way (Versions with Heater)



BLOWER FUNCTION (where featured)

Touch the BLOWER icon to activate the Blower and display the related control menu.

Blower

Following the menu's icons Blower:



BLOWER FUNCTION icon



POWER ADJUSTMENT icon



Time information



Temperature information



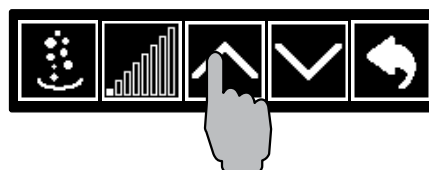
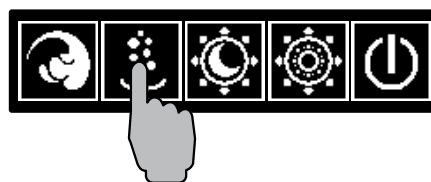
BACK icon

Blower Adjustment

Touch the “^” and “-” icons to adjust the Blower power.

Turning off the Blower

To deactivate the Blower function, touch the same icon on the BLOWER menu screen or wait for the treatment time envisaged to be up, as shown on the display.



To facilitate drainage of the blower system, turn on the BLOWER function to dry the pipes without water in the tub.

SANITISING FUNCTION (where featured)



SANITISING FUNCTION icon



GET OUT OF THE TUB icon



INSUFFICIENT SANITISER icon



INSUFFICIENT WATER icon



EMPTYING TUB icon

Teuco's SANITISING FUNCTION envisages the automatic introduction of sanitising liquid into the bathtub, after each time the product is used. The user need only fill the dedicated tank periodically.

At the end of any of the water treatments (Whirlpool, Sonic-massage, waterfall or Blower), the bathtub sanitising screen is displayed.

Activate the function

Sanitising starts by touching the related icon.



N.B.: Sanitising is not carried out if you touch the POWER icon.

Get out of the tub

For the first 30 seconds, the system waits for the user to get out of the bathtub. The function exploits the water already in the tub, so the latter will not be emptied. The GET OUT OF THE TUB icon flashes the entire time.

Start sanitising

The sanitising function starts by activating the whirlpool or waterfall or both for approximately 1 minute, during which time the sanitising liquid is introduced automatically.

Wait

At the end of the whirlpool, the water and sanitising liquid must remain in contact with the surfaces and product components for 10 minutes. A timer counts down the wait time.



Insufficient water level

If the water level is insufficient, the related icon appears and you will need to add a little water into the bathtub to complete the sanitising process.

Insufficient sanitiser level

If the sanitiser level is insufficient or altogether absent, the related icon appears.

Sanitiser top-up

If this is the case, fill up the dedicated tank so that the sanitising process can begin. Remove the cap from the tank by turning it anti-clockwise.

Fill up the tank with sanitising liquid so that the function starts. Put the cap back on.



N.B.: Only use sanitising liquid recommended by Teuco.

Emptying

Once 10 minutes are up, the system invites the user to empty the bathtub by displaying the related icon.

The sanitising treatment has finished and there is no need to rinse the product.

The sanitising process can also be suspended manually before the 10 minutes are up by touching the POWER key.

To end the Sanitising process, open the drain and empty the bathtub.

N.B.: In any case, whether sanitising is complete or suspended, empty the bathtub completely before using it again.



N.B.: Do not use the sanitised water for personal hygiene or cleansing treatments.



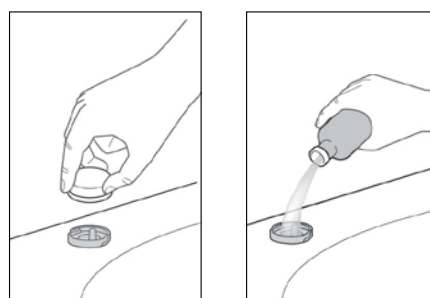
Sanitiser level OK screenshot



Insufficient water level screenshot



Insufficient sanitiser level screenshot



SETTINGS PAGE



SETTINGS icon



SOFTWARE icon

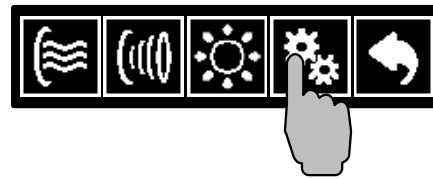


TEMPERATURE icon



TECHNICAL SERVICE MENU icon
(only accessible to authorised Teuco technicians)

Touch the SETTINGS icon on the HOME screen to access the SETTINGS PAGE control panel.



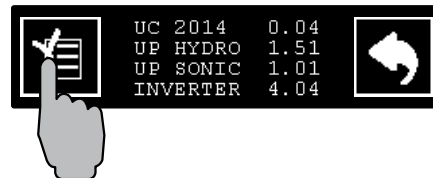
Software versions

To see information about the SOFTWARE versions of the electronic devices installed, touch the related icon.

The information is displayed in the form of a list.



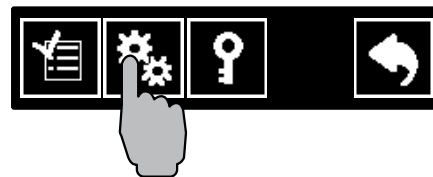
Should there be more than four rows, touch the SOFTWARE icon to display subsequent ones.



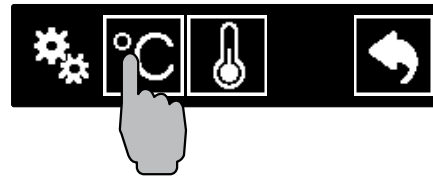
Temperature setting

The settings page envisages the setting of the temperature display, which is either in degrees Celsius (°C) or Fahrenheit (°F) and the calibration of the temperature itself, which can be adjusted with a comparative thermometer.

To modify the unit of measure, touch the “°C” icon.



To correct the reading of the sensor, select the TEMPERATURE icon and adjust the value using the “^” or “v” key.



N.B.: The temperature value displayed has an admissible error of 2°C.

N.B.: The temperature can only be modified with the whirlpool switched off.



Ultrasound head diagnostics



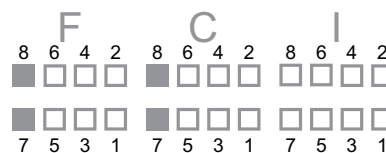
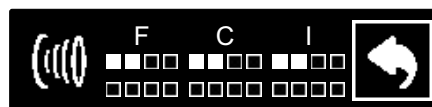
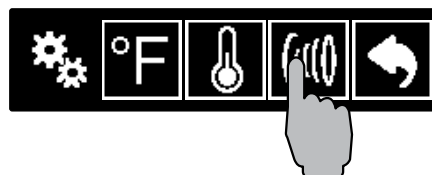
SONIC icon

Only in the case of a Hydrosonic system, the settings menu includes an additional icon (SONIC) to access a page that sums up the status of the three checks carried out on the individual ultrasound emitting heads:

1. **Frequency Check (F)**
2. **Cover presence check (C)**
3. **Current check (I)**

The boxes represent the anomaly bits. When they are lit, this indicates the presence of an anomaly.

The pictured example shows the case of a system with only 6 heads installed. The Frequency and Cover anomalies related to heads 7 and 8 are active.



The numbers shown correspond to the numbering on the wires supplying the heads.



N.B.: Faults are only displayed if the Hydrosonic treatment is under way.

NB: The failure of one or more emitting heads do not affect the operation of the remaining.

6. MAINTENANCE

CLEANING ALL THE SURFACES

See the manual attached entitled CLEANING INSTRUCTIONS.



In the event of a failure or malfunctioning (e.g. Fault, replacement of pump, control unit, power unit, etc.) please contact an authorised Teuco Technical Service Centre. The manufacturer will not be held liable for damage caused by devices which have been tampered with.

7. FAULT MESSAGES AND TROUBLESHOOTING

The device is fitted with several safety systems which control the proper operation of the system. In the event of a fault, the system intervenes by deactivating the function under way. The display shows the type of error detected.

Some of these faults can be remedied without calling for a technician; the table specifies what to do to restore the blocked or faulty function.

FAULT MESSAGES

Insufficient Water Level

Shown if the minimum water level in the tub is not reached.

Top up the water level in the tub.



N.B.: Some functions are disabled if there is no water.

Insufficient Sanitiser Level

Minimum sanitiser level in the tank not reached.

Add sanitiser using the dedicated top-up (see section entitled SANITISING FUNCTION).



Insufficient water level screenshot



Insufficient sanitiser level screenshot

FAULTS

The faults are shown at the start of function activation. They provide information about the problem that has arisen. We recommend you check the meaning on the manual and notify an authorised Teuco Technical Service Centre if the fault persists or the product is malfunctioning.

When the fault is signalled, first of all perform a system RESET as follows:

1. unplug the appliance
2. power it back on after a few seconds
3. run the function that had been blocked by the fault again.

If the fault persists, contact an authorised Teuco Technical Service Centre.

The table below lists some of the possible faults that may be encountered in the system:

CODE	FAULT DESCRIPTION
E01	UP HYDRO communication error
E02	CROMO communication error
E05	Temperature probe error
E07	UP HYDRO fuse error
E09	UP SONIC communication error
E11	UP HYDRO thermostat error
E12	UP HYDRO thermic error
E20	UP SONIC ultrasound head error



Esempio schermata di segnalazione errore

E21	UP SONIC temperature error
E23	BLOWER communication error
E26	UP SONIC ballast error
E36	INVERTER communication error
E37	UP INVERTER NO load error
E38	UP INVERTER short-circuit error
E39	UP INVERTER overload error
E40	UP INVERTER overheating error
E41	UP INVERTER over-voltage error

SOMMAIRE

1. LÉGENDE DES SYMBOLES.....	38
2. GUIDE RAPIDE.....	39
3. INFORMATIONS GÉNÉRALES - SÉCURITÉ	41
4. INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI	42
LES OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES.....	42
LE PANNEAU DE COMMANDE TOUCH OLED	42
5. FONCTIONNEMENT.....	42
ALLUMAGE DU PANNEAU.....	42
PAGE-ÉCRAN PRINCIPALE.....	43
FONCTION CHROMOEXPERIENCE	43
FONCTION CASCADE	45
FONCTION HYDROMASSAGE	46
FONCTION SONO-MASSAGE (SI PRÉSENT)	47
FONCTION FONCTION SOUFFLAGE (SI PRÉSENT)	49
FONCTION DÉSINFECTION.....	50
PAGE DES RÉGLAGES.....	52
6. ENTRETIEN	54
NETTOYAGE DE TOUTES LES SURFACES	54
7. SIGNAUX ET ANOMALIES	54
SIGNAUX	54
ANOMALIES.....	55

1. LÉGENDE DES SYMBOLES



Lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser le produit.



Avertissement important signalant des situations de danger.

2. GUIDE RAPIDE (Peut ne pas être disponibles toutes les fonctions)

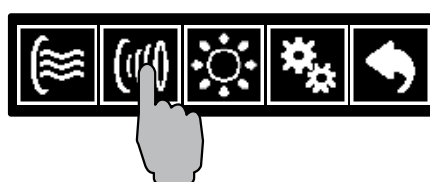
FONCTION CHROMOEXPERIENCE



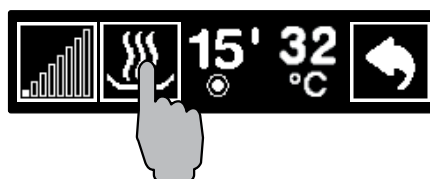
FONCTION HYDROMASSAGE



FONCTION SONO-MASSAGE / HYDROSONIC

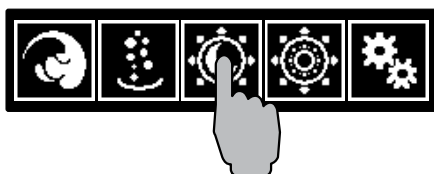


FONCTION RÉCHAUFFEUR

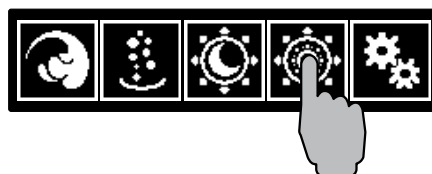


SYSTÈMES
LUMIÈRE

FONCTION
MOONLIGHT



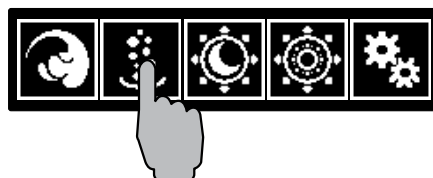
FONCTION
SUNLIGHT



FONCTION
CASCADE



FONCTION
SOUFFLAGE



3. INFORMATIONS GÉNÉRALES - SÉCURITÉ



Ce manuel est une partie intégrante du produit et doit être conservé pour une référence future. Ce dernier est également disponible dans la zone de téléchargement du site www.teuco.com.

Ce manuel est un guide pour l'utilisation sécuritaire du produit, et doit être lu dans son intégralité avant d'utiliser ce produit.

Pour une utilisation convenable du produit, se conformer aux instructions données dans ce manuel. Ce produit peut être utilisé dans le but pour lequel il a été conçu. Le fabricant n'est pas responsable pour tout dommage résultant d'une mauvaise utilisation.

L'appareil est conçu pour un usage à l'intérieur et à usage domestique, ainsi que dans les espaces publics tels que les hôtels, les spas, etc.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de huit ans et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec une expérience et des connaissances insuffisantes, à condition qu'ils soient sous surveillance ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et soient conscients des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil, et ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.

À la première utilisation, la durée du bain bouillonnant ne doit être que de quelques minutes. Elle augmentera progressivement au cours d'une utilisation ultérieure. Dans des cas particuliers (personnes âgées, cardiopathie hypertensive, stimulateurs cardiaques, femmes enceintes) pour l'utilisation de l'appareil il faut demander l'avis du médecin.

Dans la pratique, ne pas utiliser de mousse de bain hydromassant ou d'autres substances moussantes, ceux-ci ne peuvent être utilisés que dans le cas d'un bain de nettoyage normal.

Lors d'un massage hydrosonique, n'ajouter aucun type de produit cosmétique (sels, huiles, bain moussant, etc.) à l'eau ; ils ne peuvent être utilisés que dans le cas de bain bouillonnant traditionnel.

Pendant l'usage du bain bouillonnant, ne pas bloquer l'entrée d'air de l'eau de recirculation avec des objets ou des parties du corps, en particulier éviter d'y approcher les cheveux.

Ne pas obstruer les bouches d'aération sur le panneau d'inspection pour les cuves encastrées, ni l'espace entre le plancher et les panneaux latéraux pour les baignoires autoportantes.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débrancher l'alimentation électrique au moyen de l'interrupteur bipolaire situé en amont de l'appareil.

S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, ceci doit être effectuée par un personnel qualifié.

Les lampes et les groupes d'éclairage doivent être remplacés exclusivement par Teuco.

En cas de panne ou de dysfonctionnement du produit ou d'entretien extraordinaire contacter Teuco. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par des produits falsifiés ou mal réparé.

Pour toutes les activités/interventions qui ne sont pas expressément mentionnées dans ce manuel communiquer avec le service autorisé des centres Teuco.

Les données et les spécifications contenues dans ce manuel n'engagent pas Teuco Spa qui se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis ou remplacement.

LES OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Mettre l'installation sous tension

Mettre l'interrupteur général monté pendant l'installation sur la position « ON ». L'afficheur se met en pause.

Remplir la baignoire

Remplir la baignoire jusqu'à ce que le niveau d'eau dépasse d'au moins 10 cm la buse d'aspiration. Si le niveau est insuffisant, l'afficheur indique qu'il faut ajouter de l'eau pour bien faire fonctionner le produit.

LE PANNEAU DE COMMANDE TOUCH OLED

Le fonctionnement « à effleurement »

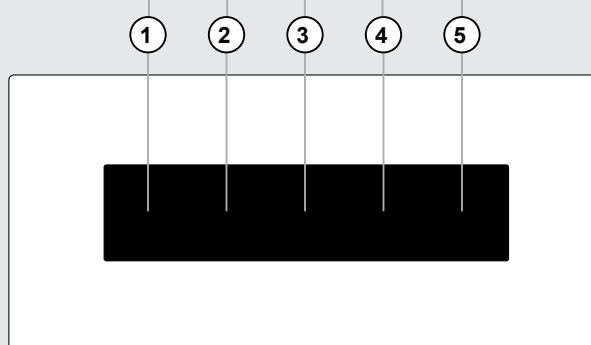
La zone de commande est réalisée avec un capteur à effleurement capacitif. Pour activer les fonctions, il suffit d'effleurer la zone intéressée du bout du doigt.

La réponse des zones de commande est subjective, parce qu'elle dépend des caractéristiques de la peau qui diffère de personne à personne. Les autres objets non conductifs ne peuvent pas activer les fonctions.

Le fonctionnement est optimisé pour éviter les activations accidentelles dues à l'eau (douchette, linge ou éponge de nettoyage), mais il n'est pas à exclure que cela ait lieu de temps à autre.

Au cas où la surface du panneau de commande serait mouillée, retirer l'eau en excédent avec la main et procéder à l'utilisation.

5 zones opérationnelles



Le panneau de commande tactile est partagé en 5 zones horizontales qui représentent 5 boutons. Les boutons sont représentés par des icônes rétroéclairées qui varient selon leur fonction.

5. FONCTIONNEMENT

ALLUMAGE DU PANNEAU

Teuco

À l'allumage du produit, le système fait apparaître le logo Teuco et, le cas échéant, la page de contrôle pendant laquelle l'état du produit est contrôlé.

Pause

Au bout d'un certain laps de temps d'inactivité, la page-écran s'éteint complètement.

L'effleurement d'un secteur quelconque fait réapparaître la page-écran de départ.

Un nouvel effleurement fait apparaître le MENU PRINCIPAL qui varie en fonction du produit sélectionné.



Page-écran de contrôle

PAGE-ÉCRAN PRINCIPALE

Accueil

La page principale peut être prévue, selon la version, diverses icônes :



icône FONCTION HYDRO pour l'activation de l'hydromassage



icône FONCTION SONIC (seulement sur les versions avec HYDROSONIC) pour l'activation d'un sono-massage



icône FONCTION CHROMOEXPERIENCE pour la gestion de la chromothérapie (en fonction du type de produit)



icône PAGE DES RÉGLAGES, pour l'accès à la page des réglages



icône EN ARRIÈRE, pour revenir à la page précédente



icône PUISSANCE



icône FONCTION CASCADE



icône FONCTION SOUFFLAGE



icône FONCTION MOONLIGHT



icône FONCTION SUNLIGHT

FONCTION CHROMOEXPERIENCE

Chromoexperience 1

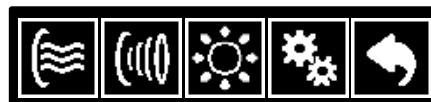
L'effleurement de l'icône dédiée provoque le lancement et l'arrêt de la chromothérapie.

Au premier effleurement, l'éclairage s'allume, le cycle automatique de chromothérapie est lancé et il propose une rotation de couleurs à intervalles réguliers.

Les deuxièmes effleurement de couleur de débordement.

La troisième couleur de l'infini sort.

Exemple d'une combinaison possible des icônes de la page d'ACCUEIL



Page-écran des versions avec Sono-massage, Hydromassage et Chromothérapie



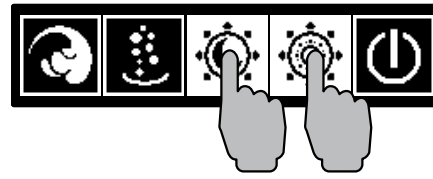
Systèmes Lumière (si présent)

Les icônes MOONLIGHT et SUNLIGHT permettent d'allumer et d'éteindre les systèmes d'éclairage respectifs. La fonction Moonlight permet d'allumer l'éclairage de pourtour qui crée une atmosphère tamisée et délicate dans l'espace environnant.

La fonction Sunlight pilote l'allumage des spots chromoexperience dans la baignoire, en créant de très beaux jeux de lumière avec l'eau.

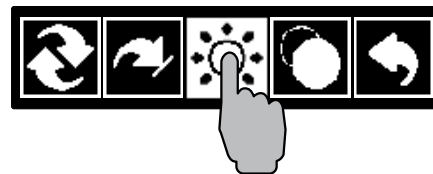
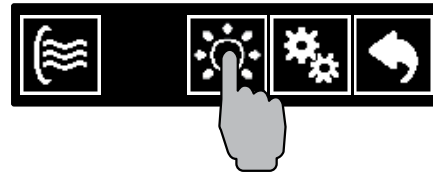
La chromothérapie commence à fonctionner en proposant une rotation de couleurs à intervalles réguliers.


Les systèmes d'éclairage sont temporisés pour demeurer actifs 60 minutes. Les fonctions peuvent être activées en même temps, dans la mesure où l'une n'exclut pas l'autre.





Chromoexperience 2 (si présent)


L'effleurement de l'icône dédiée permet d'accéder à la page de gestion des différentes fonctions prévues associées aux icônes :



 Icône FONCTION ROTATION CYCLIQUE pour la succession continue des différentes couleurs prévues

 Icône FONCTION SÉLECTION pour le passage direct d'une couleur à la suivante

 Icône FONCTION CHROMO pour le lancement et l'arrêt de la fonction

 Icône FONCTION THÉRAPIE pour le lancement d'une des quatre successions de couleurs.

Fonction rotation cyclique

Prévoit le passage continu et automatique d'une couleur à la suivante toutes les 5" environ.

Fonction sélection

Chaque effleurement fait passer à la couleur suivante, sans temps d'attente.

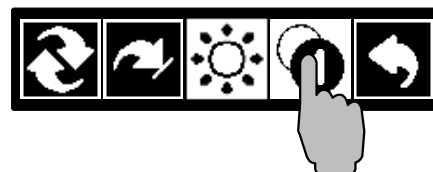
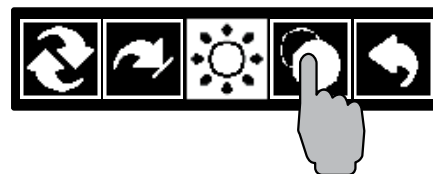
Fonction thérapie

Permet de sélectionner la fonction CHROMOTHÉRAPIE choisie. Les thérapies disponibles sont présentées l'une après l'autre à chaque effleurement :

1. **Relaxante** (vert → blanc)
2. **Stimulante** (blanc → rouge)
3. **Revitalisante** (orange → blanc)
4. **Tranquillisante** (jaune → blanc)

La durée des fonctions chromothérapeutiques est de 15 minutes.

Thérapie



Fonction chromo

Permet d'arrêter toutes les fonctions chromo actives.

Les systèmes de chromoexpérience sont temporisés pour demeurer actifs 60 minutes.

FUNCTION CASCADE

Pendant le fonctionnement de la cascade, ne pas utiliser de savons, d'huiles de bains ou autres produits générant de la mousse.

La fonction Cascade représente la principale caractéristique de la Seaside. Quand elle est lancée, la cascade de l'eau s'accompagne de l'allumage de son profil lumineux.

Page-écran du menu Cascade

En accédant au menu Cascade, les icônes/informations suivantes sont affichées :



Icône CASCADE



Icône RÉCHAUFFEUR (si présent)



Information Température (si présent)



Icône EN ARRIÈRE, pour revenir à la page précédente

Cascade

Un effleurement de l'icône CASCADE interrompt le traitement en cours. La fonction CASCADE ne dispose pas d'un temporisateur d'arrêt et elle reste active jusqu'à ce qu'elle soit volontairement interrompue.

Réchauffeur (si présent)

Pour lancer et arrêter la fonction RÉCHAUFFEUR, il faut effleurer l'icône dédiée. Cette fonction permet de maintenir dans le temps la température de l'eau présente dans la baignoire.

NB : Ne s'active que si la fonction hydromassage est active.

Température

Affiche la température de l'eau dans la baignoire.

Retour au menu Accueil

En effleurant l'icône EN ARRIÈRE, le système affiche à nouveau le menu Accueil.

Cascade**Retour au menu Accueil**

FONCTION HYDROMASSAGE (si présent)

Hydro

Voici les icônes du menu Hydro :



Icône FONCTION RÉGULATION FORCE de l'hydromassage (si présent)



Icône PULSATION (si présent)



Icône RÉCHAUFFEUR (si présent)



Indication du temps de traitement restant



Information Température (si présent)



Icône EN ARRIÈRE, pour revenir à la page précédente

Hydromassage

Le premier effleurement de l'icône HYDRO du menu principal permet d'accéder au menu Hydro. En effleurant l'icône FONCTION RÉGULATION FORCE, le panneau montre les commandes de réglage de la force de l'hydromassage.

La force peut être gérée en intervenant sur les touches « Λ » et « V ». Chaque variation correspond à une modification de l'icône à « histogramme » qui indique visuellement le niveau d'intensité sélectionné.

En effleurant l'icône EN ARRIÈRE, on revient aux pages-écrans précédentes.

NB : Afin de garantir à long terme la prestation maximale de l'installation d'hydromassage, lors de son démarrage, la pompe fonctionne pour quelques secondes à puissance maximale pour retourner ensuite à la valeur réglée par l'utilisateur.

Fonction Pulsation



Icône PULSATION (si présent)

L'effleurement de cette icône permet de lancer et d'arrêter la fonction.

La fonction PULSATION provoque une variation cyclique de la force de l'hydromassage, en produisant un agréable traitement massant et relaxant.



Page-écran des versions avec Réchauffeur



En effleurant l'icône EN ARRIÈRE, on revient aux pages-écrans précédentes.

Réchauffeur (si présent)

Pour lancer et arrêter la fonction RÉCHAUFFEUR, il faut effleurer l'icône dédiée. Cette fonction permet de maintenir dans le temps la température de l'eau présente dans la baignoire.

NB : Ne s'active que si la fonction hydromassage est active.

Durée de l'hydromassage

L'effleurement de la zone qui indique les minutes « durée » permet d'accéder à la page du réglage. Le réglage peut être fait dans la plage programmée par défaut.

NB : Le temps de durée du traitement n'est pas mémorisé. Au nouveau départ, c'est la valeur par défaut qui est proposée.

La durée maximale des traitements est sélectionnée en usine sur la base de paramètres physiologiques spécifiques. Il est conseillé de se soumettre de façon progressive aux traitements, en interrompant les séances en avance si besoin est.

Température (si présent)

Affiche la température de l'eau dans la baignoire.

Retour au menu Accueil

En effleurant l'icône EN ARRIÈRE, le système affiche à nouveau le menu Accueil.

FONCTION SONO-MASSAGE (si présent)

Sonic

En touchant l'icône SONIC, on accède à la page qui permet de choisir un des sono-massages suivants :



icône sono-massage TONIFIANT ;



icône sono-massage APRÈS LE SPORT ;



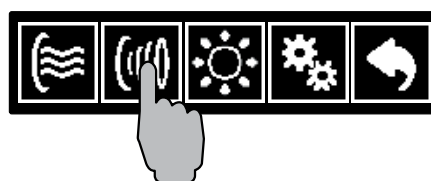
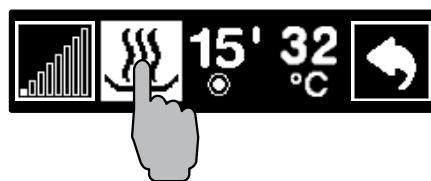
icône sono-massage ANTI-STRESS ;



icône sono-massage DE BEAUTÉ.

Le lancement du traitement n'aura lieu que lorsque l'un des sono-massages prévus aura été sélectionné.

NB : Le massage après le sport est le seul qui prévoit le réglage de la force de l'hydromassage.



Page-écran des versions avec Réchauffeur

Changement de sono-massage

En touchant l'icône du sono-massage, il est possible d'accéder à tout moment au menu permettant de sélectionner l'un des traitements prévus.

Le choix d'un autre traitement SONIC ne réinitialise pas le temporisateur, ce qui implique que le sono-massage se poursuit selon les modalités prévues pour le temps de traitement restant.

Chromothérapies

Chaque sono-massage est associé à l'un des quatre traitements chromothérapeutiques. Si la fonction Chromo n'est pas encore active, le lancement d'un sono-massage se fait avec la chromothérapie respective.

La fonction peut toutefois être désactivée ou changée en accédant au menu CHROMO présent dans la page d'ACCUEIL.

Options

En cas de sono-massage APRÈS LE SPORT et de présence d'un réchauffeur, les deux fonctions secondaires sont gérées dans un sous-menu OPTIONS auquel on accède à travers l'icône dédiée :

Chromo



Page d'ACCUEIL avec traitement en cours (Versions avec Chromothérapie)



Page d'ACCUEIL avec traitement sono-massage en cours



Page-écran du traitement APRÈS LE SPORT en cours (Versions sans Réchauffeur)

Opzioni



Page-écran du traitement APRÈS LE SPORT en cours (Versions avec Réchauffeur)



FONCTION SOUFFLAGE (si présent)

L'effleurement de l'icône SOUFFLAGE lance le soufflage et provoque l'affichage de son menu de commande.

Soufflage

Le menu suivant icônes Blower :



Icône FONCTION SOUFFLAGE



Icône RÉGLAGE PUISSANCE



Information temps



Information température



Icône EN ARRIÈRE

Réglage Soufflage

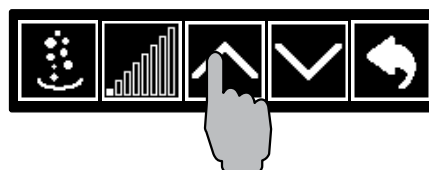
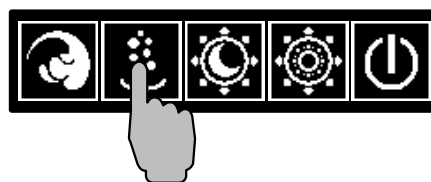
La puissance du soufflage peut être modifiée en effleurant les icônes « \wedge » et « \vee ».

Arrêt Soufflage

Pour arrêter la fonction Soufflage, effleurer l'icône prévue à cet effet dans le menu SOUFFLAGE ou attendre la fin du temps prévu pour le traitement, indiqué sur l'afficheur.



Pour faciliter le drainage du circuit de soufflage, lancer la fonction SOUFFLAGE pour sécher les tuyaux quand il n'y a pas d'eau dans la baignoire.



FONCTION DÉSINFECTION



Icône FONCTION DÉSINFECTION



Icône SORTIR DE LA BAIGNOIRE



Icône DÉSINFECTANT INSUFFISANT



Icône EAU INSUFFISANTE



Icône VIDAGE BAIGNOIRE

La fonction DÉSINFECTION de Teuco prévoit l'insertion automatique du liquide désinfectant dans la baignoire, après chaque utilisation du produit. L'utilisateur doit veiller à remplir régulièrement le réservoir prévu à cet effet.

Lorsque n'importe quel traitement de l'eau (Hydromassage, Sono-massage, cascade ou Blower) s'achève, le système fait apparaître la page-écran pour la désinfection de la baignoire.

Activer la fonction

La désinfection est lancée en effleurant l'icône prévue à cet effet.

NB : La désinfection n'est pas lancée si on effleure l'icône PUISSANCE.

Sortir de la baignoire

Pendant les 30 premières secondes, le système attend que l'utilisateur sorte de la baignoire. Le système exploite l'eau déjà présente dans la baignoire et cette dernière n'est donc pas vidée. L'icône SORTIR DE LA BAIGNOIRE clignote pendant tout le temps.

Lancement de la désinfection

La fonction désinfection commence en activant l'hydromassage ou fonction cascade ou les deux, selon les modèles pendant environ 1 minute au cours de laquelle le liquide désinfectant est injecté de façon automatique.

Attente

À la fin du fonctionnement de l'hydromassage, l'eau contenant le désinfectant doit rester pendant 10 minutes en contact avec les surfaces et les composants du produit. Un temporisateur régule la période d'attente.



Niveau d'eau insuffisant

Si le niveau d'eau est insuffisant, l'icône dédiée apparaît et il faut ajouter un peu d'eau pour effectuer la désinfection.

Niveau de désinfectant insuffisant

Si le niveau de désinfectant est insuffisant ou qu'il n'y en a pas, l'icône dédiée apparaît.

Appoint de désinfectant

Dans ce cas, pourvoir au remplissage du récipient prévu à cet effet de manière à lancer la désinfection. Retirer le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre.

Remplir le réservoir avec du désinfectant, de manière à lancer la fonction. Refermer à l'aide du bouchon.



NB : Utiliser exclusivement la solution désinfectante indiquée par Teuco.

Vidage

Au bout de 10 minutes, le système invite l'utilisateur à vider la baignoire en faisant apparaître l'icône prévue à cet effet.

Le traitement de désinfection est achevé et il n'est pas nécessaire de rincer le produit.

La désinfection peut également être interrompue de façon manuelle avant les 10 minutes en effleurant la touche PUISSANCE.

Pour achever la DÉSINFECTION, il est nécessaire d'ouvrir le système d'évacuation de l'eau et de vider la baignoire.

NB : Dans tous les cas, que la désinfection ait été achevée ou qu'elle ait été interrompue, vider complètement la baignoire avant toute nouvelle utilisation.



NB: Non utilizzare l'acqua sanificata per i trattamenti di pulizia e igiene personale.



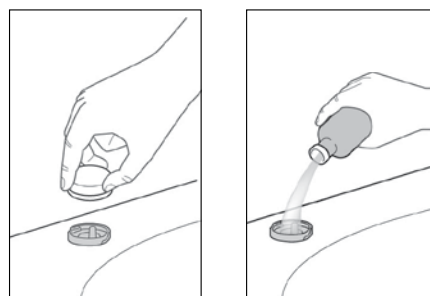
Page de niveau de désinfectant OK



Page de niveau d'eau insuffisant



Page de niveau de désinfectant insuffisant



PAGE DES RÉGLAGES



Icône RÉGLAGES



Icône LOGICIEL

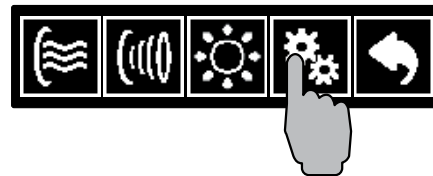


Icône TEMPÉRATURE



Icône MENU ASSISTANCE TECHNIQUE
(accessible uniquement aux techniciens agréés de Teuco)

Effleurer l'icône RÉGLAGES de la page d'ACCUEIL pour accéder au panneau de commande PAGE DES RÉGLAGES.

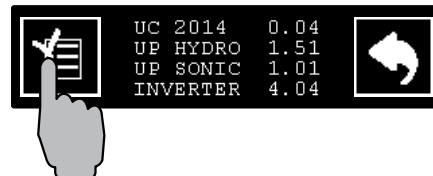


Versions des logiciels

Pour voir les informations relatives aux versions des LOGICIELS des dispositifs électroniques installés, effleurer l'icône prévue à cet effet.



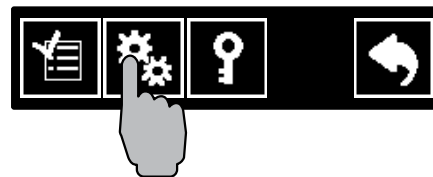
Les informations sont affichées sous la forme d'une liste.



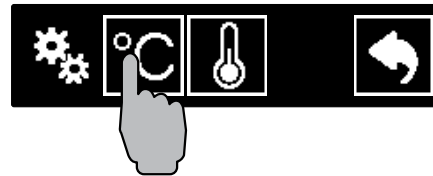
S'il y a plus de quatre lignes, les suivantes apparaissent en effleurant l'icône LOGICIELS.

Réglage de la température

La page des réglages prévoit le paramétrage de l'affichage de la température qui peut être en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F) et le réglage de la température de l'eau qui peut être assuré par un thermomètre comparatif.



Pour modifier l'unité de mesure, effleurer l'icône « °C ».



Pour corriger la lecture de la sonde, sélectionner l'icône TEMPÉRATURE et régler la valeur en agissant sur les touches « Λ » ou « V ».



NB : La valeur de la température affichée a une erreur admise de 2 °C.

NB : La température ne peut être modifiée que lorsque l'hydromassage est éteint.

Diagnostic des têtes à ultrasons



icône SONIC

Seulement en cas d'installation Hydrosonic, le menu des réglages présente une icône supplémentaire (SONIC) pour l'accès à une page qui résume l'état des trois contrôles effectués sur les différentes têtes émettant des ultrasons :

1. **Contrôle de la fréquence (F)**
2. **Contrôle de la présence du couvercle (C)**
3. **Contrôle du courant (I)**

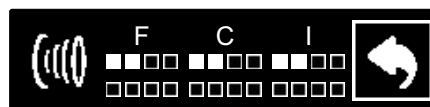
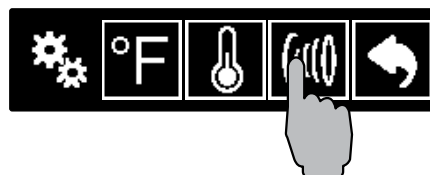
Les carreaux représentent les bits d'anomalie. Quand ils sont allumés, ils indiquent la présence de l'anomalie.

L'image de l'exemple montre le cas d'une installation n'ayant que 6 têtes montées. Les anomalies de fréquence et de couvercle relatives aux têtes 7 et 8 seront actives.



NB : Les anomalies ne sont affichées que si le traitement Hydrosonic est en fonction.

NB: La défaillance d'un ou plusieurs émetteurs de têtes ne modifient pas le fonctionnement du reste.



F				C				I			
8	6	4	2	8	6	4	2	8	6	4	2
■	□	□	□	■	□	□	□	□	□	□	□
■	□	□	□	■	□	□	□	□	□	□	□
7	5	3	1	7	5	3	1	7	5	3	1

Les numéros indiqués correspondent à la numérotation des câblages qui alimentent les têtes.

6. ENTRETIEN

NETTOYAGE DE TOUTES LES SURFACES

Voir le manuel joint INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE.



En cas de panne ou de problème de fonctionnement (Ex. : Anomalie, remplacement de pompe, unité de commande, unité de puissance...), s'adresser au Centre d'Assistance Technique Teuco agréé. Le fabricant ne répond pas en cas de dommages provoqués par des appareils manipulés de manière impropre.

7. SIGNAUX ET ANOMALIES

L'appareil est muni de différents systèmes de sécurité qui contrôlent le bon fonctionnement de l'installation. En cas de problème de fonctionnement, le système intervient en désactivant la fonction en cours. L'afficheur indique le type d'erreur relevé. Certaines de ces anomalies peuvent être éliminées sans intervention de techniciens ; le tableau mentionne les modalités à effectuer pour rétablir la fonction qui s'est bloquée ou présente des problèmes de fonctionnement.

SIGNAUX

Niveau d'eau insuffisant

Signal affiché en cas d'absence du niveau minimal d'eau dans la baignoire.

Rétablir le niveau d'eau dans la baignoire.



NB : Sans eau, certaines fonctions sont inhibées.

Niveau de désinfectant insuffisant

Absence du niveau minimal de désinfectant dans le réservoir.

Ajouter le désinfectant en faisant l'appoint prévu à cet effet (voir la section FONCTION DÉSINFECTION).



Page de niveau d'eau insuffisant



Page de niveau de désinfectant insuffisant

ANOMALIES

Les anomalies sont affichées au début de l'activation de la fonction. Elles servent à donner des indications sur le problème qui s'est présenté. Il convient d'en vérifier la signification sur le présent manuel et de la communiquer au centre d'Assistance Technique Teuco agréé, si le signal persiste ou que l'on remarque que le produit fonctionne mal.

Quand une anomalie est signalée, il faut en premier lieu RÉINITIALISER l'installation de la manière suivante :

1. couper l'alimentation électrique de l'appareil
2. le remettre sous tension quelques secondes plus tard
3. exécuter à nouveau la fonction qui s'était bloquée à cause d'une anomalie.

Si l'anomalie persiste, s'adresser au centre d'Assistance Technique Teuco agréé.

Le tableau ci-dessous énumère quelques-unes des anomalies qui peuvent se présenter sur le système.

CODE	DESCRIPTION DE L'ANOMALIE
E01	Erreur communication UP HYDRO
E02	Erreur communication CHROMO
E05	Erreur sonde de température
E07	Erreur fusible UP HYDRO
E09	Erreur communication UP SONIC
E11	Erreur thermostat UP HYDRO
E12	Erreur thermique UP HYDRO
E20	Erreur têtes ultrasons UP SONIC



Exemple de page-écran de signalement d'erreur

E21	Erreur température UP SONIC
E23	Erreur communication SOUFFLAGE
E26	Erreur alimentation UP SONIC
E36	Erreur communication ONDULEUR
E37	Erreur PAS DE charge UP ONDULEUR
E38	Erreur court-circuit UP ONDULEUR
E39	Erreur surcharge UP ONDULEUR
E40	Erreur surchauffe UP ONDULEUR
E41	Erreur surtension UP ONDULEUR

INHALT

1. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE 56

2. KURZANLEITUNG..... 57

3. ALLGEMEINE HINWEISE - SICHERHEITSVORSCHRIFTEN 59

4. GEBRAUCHSANLEITUNG 60
 VORMASSNAHMEN 60
 STEUERDISPLAY TOUCH OLED..... 60

5. BEDIENUNG 60
 EINSCHALTUNG DES STEUERDISPLAYS 60
 HAUPTBILDSCHIRMSEITE..... 61
 CROMOEXPERIENCE-FUNKTION 61
 WASSERFALL-FUNKTION 63
 HYDROMASSAGE-FUNKTION 64
 KLANGMASSAGE-FUNKTION (FALLS VORHANDEN)..... 65
 BLOWER-FUNKTION (FALLS VORHANDEN) 67
 DESINFektions-FUNKTION 68
 EINSTELLUNGEN..... 70

6. WARTUNG 71
 REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN..... 71

7. FEHLERMELDUNGEN UND STÖRUNGEN 71
 FEHLERMELDUNGEN 72
 STÖRUNGEN..... 73

1. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE



Lesen Sie vor dem Gebrauch des Produkts diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.



Wichtige Hinweise zu Gefahrensituationen.

2. KURZANLEITUNG *(Nicht alle Funktionen verfügbar sein)*

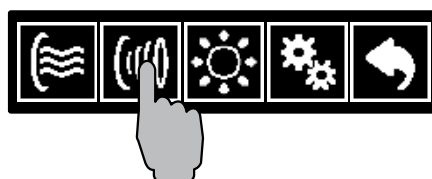
FUNKTION CROMOEXPERIENCE



FUNKTION HYDROMASSAGE



FUNKTION KLANGMASSAGE/HYDROSONIC

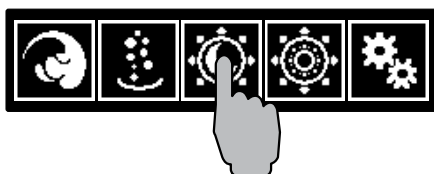


FUNKTION HEIZUNG

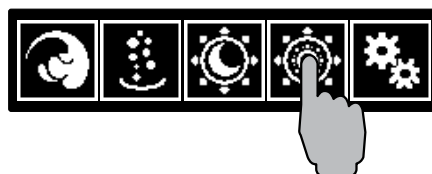


SYSTEME
BELEUCHTUNG

FUNKTION
MOONLIGHT



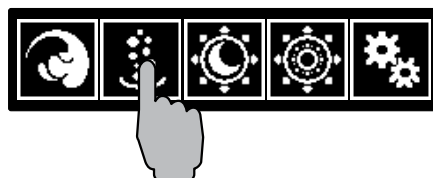
FUNKTION
SUNLIGHT



FUNKTION
WASSERFALL



FUNKTION
BLOWER



3. ALLGEMEINE HINWEISE - SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produktes und muss daher für eventuelle zukünftige Beratungen aufgehoben werden. Dieses ist auch als Download auf der Internetseite www.teuco.com erhältlich.

Dieses Handbuch ist ein Leitfaden zur sicheren Benutzung des Produktes, daher müssen alle Kapitel vor der Verwendung des Produktes durchgelesen werden.

Um das Produkt richtig zu verwenden, alle Hinweise dieses Handbuches beachten.
Dieses Produkt darf nur für seine vorgesehene Verwendung benutzt werden.

Der Hersteller ist nicht für eventuelle Schäden verantwortlich, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Der Apparat ist für die Verwendung in geschlossenen Räumen und für Haushaltszwecke geeignet, oder aber im öffentlichen Bereich wie Hotels, Wellness Center, etc.

Dieser Apparat kann von Kindern, die über acht Jahre alt sind und von Personen mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Behinderung benutzt werden, jedoch unter der Bedingung, dass sie überwacht werden oder Anleitungen über den sicheren Gebrauch des Apparates erhalten und die damit verbundenen Risiken verstanden haben.

Kinder dürfen mit dem Apparat nicht spielen und auch keine normale Reinigungs- und Wartungsarbeiten ohne Überwachung ausführen.

Bei Erstanwendung soll ein Hydromassage-Bad sich auf wenige Minuten beschränken. Es kann dann nach und nach bei den darauf folgenden Anwendungen länger dauern. In besonderen Fällen (ältere Menschen, Personen mit Bluthochdruck, Herzranke, Personen mit Herzschrittmachern, Schwangere) soll zur Benutzung des Apparates der Rat eines Arztes eingeholt werden.

Während der Hydromassage keinen Badeschaum oder andere schäumenden Produkte verwenden, diese dürfen nur bei einem normalen Reinigungsbad verwendet werden.

Bei einer Ultraschallmassage dürfen keinerlei Badezusätze (Salze, Öle, Badeschaum, etc.) hinzugefügt werden. Diese Produkte dürfen nur bei einer normalen Hydromassage verwendet werden.

Während der Hydromassage die Absaugöffnung des Wasserrücklaufs nicht mit Gegenständen oder dem Körper verschließen. Es muss vermieden werden, sich der Öffnung mit den Haaren zu nähern.

Die Belüftungsöffnungen der Inspektionsplatte von Einbauwannen oder aber die Öffnung zwischen dem Boden und des seitlichen Platten, bei aufgestellten Wannern, nicht behindern.

Wird der Apparat nicht benutzt, die Stromversorgung durch den allpoligen Schalter, der vor dem Apparat installiert wurde, ausschalten. Sollte das Stromkabel ausgetauscht werden, dann darf dies nur durch Fachpersonal ausgeführt werden.

Lampen und Leuchtgruppen dürfen nur durch Fachpersonal der Firma Teuco ausgetauscht werden.

Bei Störungen oder mangelhafter Funktion des Produktes oder bei außergewöhnlichen Wartungsarbeiten, sich nur an Fachpersonal der Firma Teuco wenden. Teuco übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden, die durch Manipulationen oder unsachgemäße Reparaturen entstehen.

Bei allen Vorgängen/Einsätzen, die nicht ausdrücklich in diesem Handbuch beschrieben wurden, wird empfohlen, sich an den genehmigten Kundendienst der Firma Teuco zu wenden.

Daten und Eigenschaften dieses Handbuches sind für Firma Teuco S.p.a. nicht verpflichtend; diese behält sich das Recht vor, alle für notwendig erachtete Änderungen ohne Vorankündigung oder Austauschpflicht, vorzunehmen.

VORMASSNAHMEN

Stromversorgung einschalten

Den bei der Installation vorbereiteten Hauptschalter auf „ON“ schalten. Das Display schaltet in den STANDBY-Betrieb.

Wanne befüllen

Die Wanne muss bis auf eine Höhe von 10 cm über der Ansaugöffnung mit Wasser gefüllt werden. Bei ungenügendem Wasserpegel fordert eine entsprechende Meldung am Display den Benutzer auf, für einen einwandfreien Betrieb des Produkts mehr Wasser in die Wanne fließen zu lassen.

STEUERDISPLAY TOUCH OLED

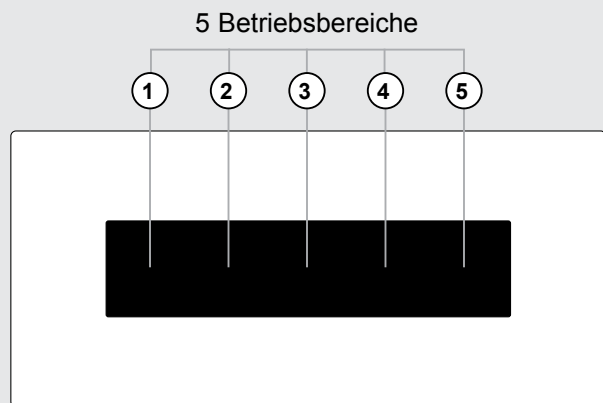
Touch-Betrieb

Die Bedienung erfolgt über eine kapazitive Sensortaste. Um die Funktionen zu aktivieren, reicht es aus, den entsprechenden Bereich mit den Fingerspitzen anzutippen.

Je nach Hauteigenschaften der Person spricht die Schaltfläche unterschiedlich an. Auch könnten Gegenstände aus nicht leitendem Material die Funktionen aktivieren.

Durch einen optimierten Betrieb werden versehentliche, durch das Wasser oder sonstige Gegenstände (Brause, Lappen oder Reinigungsschwamm) erzeugte Aktivierungen vermieden, trotzdem sind sie nicht vollständig auszuschließen.

Sollte die Bedienfläche nass sein, vor Eingabe der Befehle das Wasser mit der Hand einfach abwischen.



Das Touchscreen-Steuerdisplay unterteilt sich in 5 Bereiche, die ebenso viele Schaltflächen bilden. Die Schaltflächen bestehen aus hinterleuchteten Symbolen, die je nach Funktion unterschiedlich sind.

5. BEDIENUNG

EINSCHALTUNG DES STEUERDISPLAYS

Teuco

Bei der Einschaltung des Produkts wird das Logo von Teuco eingeblendet. Es kann auch geschehen, dass der Produktstatus kontrolliert wird, in diesem Fall erscheint eine entsprechende Seite, die darauf hinweist.

Standby

Nach längerer Inaktivität schaltet das Display automatisch ab.

Um das System wieder in Betrieb zu setzen, reicht es, das Bedienfeld an irgend einer Stelle kurz anzutippen, damit sich erneut die Ausgangsbildschirmseite öffnet. Durch eine weitere Berührung wird das HAUPTMENÜ eingeblendet. Das Menü variiert je nach Produkt genommen.



Bildschirmseite für Betriebskontrolle

HAUPTBILDSCHIRMSEITE

Home

Die Hauptseite, je nach Ausführung können die folgenden Symbole zur Verfügung stellen:



Symbol HYDRO-FUNKTION für die Aktivierung der Hydromassage



Symbol SONIC-FUNKTION (nur für Versionen mit HYDROSONIC) für die Aktivierung einer Klangmassage



Symbol CROMOEXPERIENCE-FUNKTION für die Einstellung der Chromotherapie (je nach Produkttyp)



Symbol EINSTELLUNGEN mit Zugriff auf die entsprechende Seite



Symbol ZURÜCK, um zur vorhergehenden Seite zurückzukehren



Symbol POWER



Symbol WASSERFALL-FUNKTION



Symbol BLOWER-FUNKTION



Symbol MOONLIGHT-FUNKTION



Symbol SUNLIGHT-FUNKTION

CROMOEXPERIENCE-FUNKTION (falls vorhanden)

Cromoexperience 1

Die Chromotherapie kann durch Antippen des entsprechenden Symbols ein- und ausgeschaltet werden.

Beim ersten Antippen schaltet die Beleuchtung ein und es beginnt der automatische Chromotherapie-Zyklus mit in regelmäßigen Zeitintervallen rotierenden Farben.

Die zweite Überlauf Farbe stürzt ab.

Die dritte Unendlichkeit Farbe erlischt.

Beispiel für eine mögliche Kombination der Symbole auf der Hauptbildschirmseite (HOME)



Bildschirmseiten der Versionen mit Klangtherapie, Hydromassage und Chromotherapie.



Beleuchtungssysteme (falls vorhanden)

Mit den Symbolen MOONLIGHT und SUNLIGHT können die entsprechenden Beleuchtungen einund ausgeschaltet werden. Mit der Moonlight-Funktion wird eine gedämpfte Beleuchtung der Wannenumgebung eingeschaltet, die für eine wohlige Atmosphäre im Raum sorgt. Die Sunlight-Funktion schaltet die Cromoexperience-Scheinwerfer in der Wanne ein und sorgt für wunderbare Lichtspiele mit dem Wasser.

Die Chromotherapie beginnt mit in regelmäßigen Zeitintervallen rotierenden Farben.

Die Beleuchtungssysteme sind zeitgesteuert und bleiben 60 Minuten in Betrieb. Alle Funktionen sind voneinander unabhängig und können auch gleichzeitig eingeschaltet werden.

Cromoexperience 2 (falls vorhanden)

Beim Antippen dieses Symbols wird die Seite für die Einstellung der verschiedenen Funktionen in Bezug auf die verschiedenen Symbole eingeblendet:



Symbol ROTATIONS-FUNKTION IN ZEITINTERVALLEN für die unterbrechungslose Ausstrahlung der verschiedenen Farben.



Symbol AUSWAHL-FUNKTION für den direkten Übergang von einer Farbe zur anderen



Symbol CHROMO-FUNKTION für das Ein- und Ausschalten der Funktion



Symbol THERAPIE-FUNKTION für die Aktivierung einer der vier Chromotherapie-Farbsequenzen

Rotations-Funktion in Zeitintervallen

Für einen unterbrechungslosen Wechsel der Farben, ca. alle 5 Sekunden.

Auswahl-Funktion

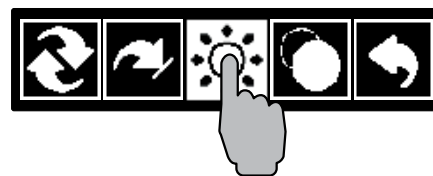
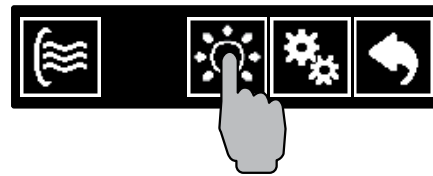
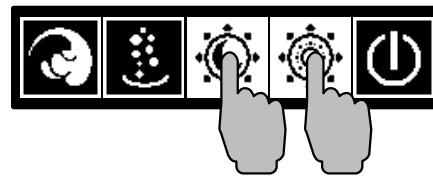
Bei jedem Antippen erfolgt, ohne Wartezeit, ein Wechsel zur nächsten Farbe.

Therapie-Funktion

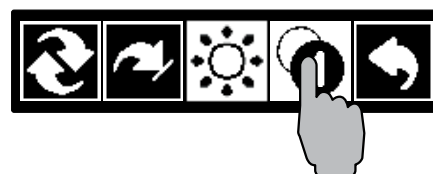
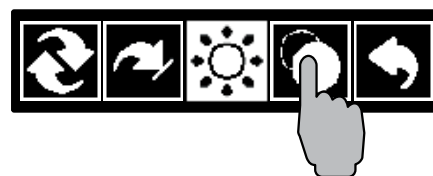
Ermöglicht die Auswahl der vorgewählten CHROMOTHERAPIE-Funktion. Die verschiedenen Therapien werden nacheinander bei jedem Antippen gewechselt. Es handelt sich um folgende Therapien:

1. **Entspannend** (Grün → Weiß)
2. **Stimulierend** (Weiß → Rot)
3. **Revitalisierend** (Orange → Weiß)
4. **Beruhigend** (Gelb → Weiß)

Die einzelnen Chromotherapiebehandlungen dauern 15 Minuten.



Therapie



Chromo-Funktion

Mit dieser Funktion werden alle aktiven Chromoeinstellungen ausgeschaltet.

Die Cromoexperience-Systeme sind zeitgesteuert und bleiben 60 Minuten in Betrieb.

WASSERFALL-FUNKTION

Während des Betriebs mit Wasserfall keine Seifen, Badeöle oder Schaum bildende Produkte benutzen.

Die Wasserfall-Funktion ist eine Besonderheit von Seaside. Zusammen mit dem Wasserfall schaltet auch ein spezifisches Beleuchtungsprogramm ein.

Bildschirmseite des Wasserfall-Menüs

Das Wasserfall-Menü umfasst folgende Symbole/Informationen:



Symbol WASSERFALL



Symbol HEIZUNG (falls vorhanden)



Information über die Temperatur (falls vorhanden)



Symbol ZURÜCK, um zur vorhergehenden Seite zurückzukehren

Wasserfall

Beim Antippen des WASSERFALL-Symbols wird die laufende Behandlung unterbrochen.

Für die WASSERFALL-Funktion ist keine Zeitregelung vorgesehen. Sie bleibt bis zum Ausschalten aktiv.

Heizung (falls vorhanden)

Die HEIZUNG wird durch Antippen des entsprechenden Symbols ein- und ausgeschaltet. Mit dieser Funktion kann die Wassertemperatur in der Wanne auf Dauer konstant gehalten werden.

Anmerkung: Diese Anzeige kann nur eingeblendet werden, wenn die Hydromassagefunktion aktiv ist.

Temperatur

Anzeige der Wassertemperatur in der Wanne.

Zurück zum Menü der Hauptbildschirmseite

Beim Antippen des Symbols ZURÜCK blendet das System wieder die Hauptbildschirmseite ein.

Wasserfall**Zurück zum Menü der Hauptbildschirmseite**

HYDROMASSAGE-FUNKTION

Hydro

Es folgt eine Aufstellung aller Symbole aus dem Hydro-Menü:



Symbol DRUCKREGELUNGS-FUNKTION der Hydromassage



Symbol PULSATOR



Symbol HEIZUNG (falls vorhanden)



Angabe der verbleibenden Behandlungsdauer



Information über die Temperatur (falls vorhanden)



Symbol ZURÜCK, um zur vorhergehenden Seite zurückzukehren

Hydromassage

Beim ersten Antippen des Symbols HYDRO im Hauptmenü öffnet sich das HYDRO-Menü.

Beim Antippen des Symbols der DRUCKREGELUNGS-FUNKTION werden die Einstellmöglichkeiten des Drucks im Steuerdisplay eingeblendet.

Der Druck kann auch über die Tasten „Λ“ und „V“ verstellt werden. Jeder Änderung entspricht eine Verstellung des Histogramm, entsprechend der gewählten Stärke.

Durch Antippen des Symbols ZURÜCK kehrt man zu den vorhergehenden Bildschirmseiten zurück.

Anmerkung: Um langfristig die maximale Anlagenleistung der Hydromassage zu gewährleisten, erfolgt der Pumpenbetrieb beim Anlagenstart für einige Sekunden bei höchster Leistung. Anschließend wird der Betrieb mit dem vom Benutzer eingestellten Wert fortgesetzt.

Pulsator-Funktion



Symbol PULSATOR (falls vorhanden)

Durch Antippen dieses Symbols wird die Funktion ein- und ausgeschaltet.

Die PULSATOR-Funktion erzeugt eine zyklische Veränderung des Hydromassagedrucks, wodurch eine entspannende Massagewirkung erzeugt wird. Durch Antippen des Symbols ZURÜCK kehrt man zu den vorhergehenden Bildschirmseiten zurück.



Bildschirmseite der Versionen mit Heizung



Heizung (falls vorhanden)

Die HEIZUNG wird durch Antippen des entsprechenden Symbols ein- und ausgeschaltet. Mit dieser Funktion kann die Wassertemperatur in der Wanne auf Dauer konstant gehalten werden.

Anmerkung: Diese Anzeige kann nur eingeblendet werden, wenn die Hydromassagefunktion aktiv ist.

Dauer der Hydromassage

Durch Antippen des Bereichs mit der „Dauer“ in Minuten öffnet sich die Seite, auf der die Einstellung möglich ist. Die Einstellung muss innerhalb des vorgegebenen Bereichs gewählt werden.

Anmerkung: Die Dauer der Behandlung wird nicht gespeichert. Bei der nächsten Einschaltung ist wieder der Standardwert aktiv.

Die max. Dauer der Behandlung ist werkseitig auf spezifische physiologische Parameter abgestimmt. Es ist empfehlenswert, die Behandlungen schrittweise vorzunehmen, und die Sitzungen eventuell vorzeitig zu unterbrechen.

Temperatur (falls vorhanden)

Anzeige der Wassertemperatur in der Wanne.

Zurück zum Menü der Hauptbildschirmseite

Beim Antippen des Symbols ZURÜCK blendet das System wieder die Hauptbildschirmseite ein.

KLANGMASSAGE-FUNKTION (falls vorhanden)

Sonic

Beim Antippen des Symbols Sonic wird eine Seite eingeblendet, auf der man eine unter den folgenden Klangmassagen wählen kann:



Symbol TONISIERENDE Klangmassage;



Symbol AFTER-SPORT Klangmassage;



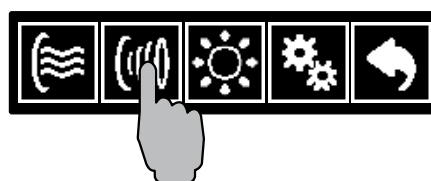
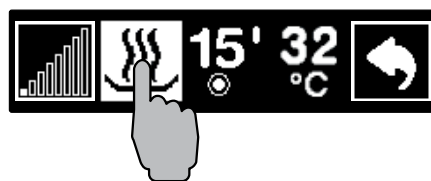
Symbol ANTISTRESS-Klangmassage;



Symbol SCHÖNHEITS-Klangmassage.

Nach Anwahl einer Klangmassage startet die Behandlung.

Anmerkung: Der Druck der Hydromassage kann nur bei der AFTER-SPORT Massage eingestellt werden.



Bildschirmseite der Versionen mit Heizung

Wechsel der Klangmassage

Nach Antippen des Symbols für die Klangmassage hat man jederzeit die Möglichkeit, auf das Menü für die Auswahl eines der vorgesehenen Behandlungsmenüs zuzugreifen.

Wenn eine andere Behandlung als SONIC gewählt wird, wird die Zeit nicht zurückgestellt und die Massage wird über die verbleibende Zeit weitergeführt.

Chromotherapie

Jeder Klangmassage wird einer der vier Chromotherapiezyklen zugeschrieben. Sollte die Chromofunktion nicht bereits aktiv sein, startet bei der Einschaltung einer Klangmassage auch die dazugehörige Chromotherapie.

Die Funktion kann auch über das CHROMO-MENÜ auf der Hauptbildschirmseite ausgeschaltet oder verändert werden.

Optionen

Bei AFTER-SPORT Klangmassage mit Heizung werden die beiden Nebenfunktionen in einem Untermenü OPTIONEN verwaltet, zu dem man über das spezifische Symbol Zugang hat:



Hauptbildschirmseite der laufenden Klangmassagebehandlung



Bildschirmseite mit der laufenden AFTER-SPORT Behandlung (Versionen ohne Heizung)

Chromo



Page d'ACCUEIL avec traitement en cours (Versions avec Chromothérapie)

Optionen



Bildschirmseite mit der laufenden AFTER-SPORT Behandlung (Versionen mit Heizung)



BLOWER-FUNKTION (falls vorhanden)

Wird das Symbol BLOWER angetippt, schaltet die entsprechende Düse ein und es wird das dazugehörige Kontrollmenü eingeblendet.

Blower

Unter dem Hauptmenüsymbole:



Symbol BLOWER-FUNKTION



Symbol LEISTUNGSEINSTELLUNG



Information über die Zeit



Information über die Temperatur



Symbol ZURÜCK

Einstellung des Blowers

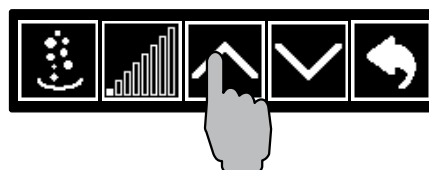
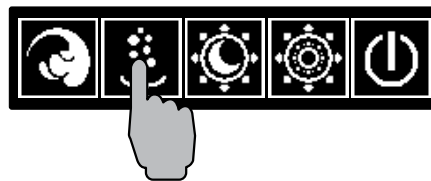
Durch Antippen der Symbole „^“ und „v“ kann die Leistung des Blowers verstellt werden.

Ausschalten des Blowers

Zur Ausschaltung des Blowers das gleiche Symbol auf der Bildschirmseite des BLOWER-Menüs antippen oder die auf dem Display für die Behandlung angezeigte Zeit abwarten.



Um den Abfluss des Blower-Systems zu erleichtern, die BLOWER-Funktion einschalten, damit die Leitungen trocknen, wenn sich kein Wasser in der Wanne befindet.



DESINFEKTIONS-FUNKTION



Symbol DESINFEKTIONS-FUNKTION



Symbol WANNE VERLASSEN



Symbol UNGENÜGENDE DESINFEKTION



Symbol UNGENÜGENDE WASSERMENGE



Symbol WANNE LEEREN

Mit der Desinfektions-Funktion von Teuco wird nach jedem Gebrauch des Produkts eine automatische Desinfektion der Wanne durchgeführt, bei dem Desinfektionsmittel zugeführt wird. Hierzu muss der Benutzer aber den entsprechenden Behälter regelmäßig füllen.

Nach Abschluss einer Behandlung mit Wasser (Hydro- oder Klangmassage oder Wasserfall) wird die Bildschirmseite für die Desinfektion der Wanne eingeblendet.

Funktion aktivieren

Die Desinfektion startet nach Antippen des entsprechenden Symbols.

Anmerkung: Die Desinfektion findet aber bei Antippen des Symbols POWER nicht statt.

Wanne verlassen

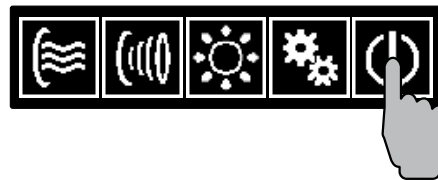
Während der ersten 30 Sekunden wartet das System ab, bis die Person die Badewanne verlassen hat. Die Funktion nutzt das sich noch in der Wanne befindliche Wasser; Wanne daher nicht leeren. Das Symbol WANNE VERLASSEN blinkt während der gesamten Zeitspanne.

Desinfektion starten

Die Desinfektionsfunktion beginnt mit der Einschaltung der Hydromassage oder Wasserfall oder beide und nimmt ungefähr 1 Minute in Anspruch. Während dieser Zeit wird das Desinfektionsmittel automatisch eingespritzt.

Wartezeit

Am Ende des Hydromassagebetriebs muss das mit dem Desinfektionsmittel vermischte Wasser 10 Minuten lang mit den Oberflächen und den Bestandteilen des Produkts im Kontakt bleiben. Ein Zeitregler misst die Zeit.



Ungenügender Wasserstand

Im Falle eines ungenügenden Wasserstands wird das entsprechende Symbol angezeigt und für die Desinfektion muss Wasser in die Wanne nachgefüllt werden.

Ungenügender Desinfektionsmittelstand

Dieses Symbol wird bei ungenügendem Desinfektionsmittelstand, oder wenn kein Desinfektionsmittel vorrätig ist, angezeigt.

Desinfektionsmittel nachfüllen

Wenn dieses Symbol angezeigt wird, muss der entsprechende Vorratsbehälter mit Desinfektionsmittel befüllt werden, damit der Desinfektionsvorgang starten kann. Zum Öffnen des Behälters Verschluss nach links drehen.

Nachdem das Desinfektionsmittel nachgefüllt wurde, startet die Funktion. Verschluss wieder aufschrauben.



Anmerkung: Nur von Teuco empfohlene Desinfektionsmittel benutzen.

Entleerung

Nachdem 10 Minuten verstrichen sind, fordert das System den Benutzer durch Einblenden des entsprechenden Symbols zum Entleeren der Wanne auf.

Die Desinfektionsbehandlung ist beendet. Das Produkt muss nicht nachgespült werden.

Die Desinfektion kann durch Antippen des Symbols POWER auch manuell, vor Ablauf der 10 Minuten unterbrochen werden.

Um die Desinfektion zu unterbrechen, müssen der Ablauf geöffnet und die Wanne entleert werden.

Anmerkung: Nach Abschluss oder Unterbrechung einer Desinfektion der Wanne, diese vor einem erneuten Einsatz vollständig leeren.



Anmerkung: Das mit dem Desinfektionsmittel vermischte Wasser keinesfalls für die Körperhygiene benutzen.



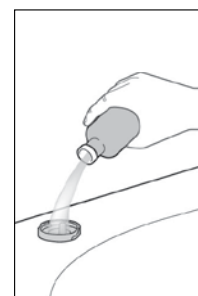
Bildschirmseite für korrekten Desinfektionsmittelstand



Bildschirmseite für ungenügenden Wasserstand



Bildschirmseite für ungenügenden Desinfektionsmittelstand



EINSTELLUNGEN



Symbol EINSTELLUNGEN



Symbol SOFTWARE

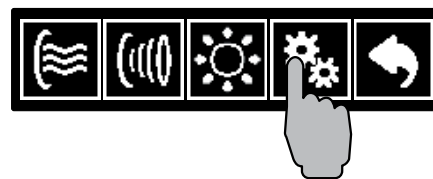


Symbol TEMPERATUR



Symbol MENÜ SERVICESTELLE (nur für Fachpersonal von Teuco zugänglich)

Auf der Hauptbildschirmseite das Symbol der EINSTELLUNGEN antippen, damit das Bedienfeld der EINSTELLUNGEN eingeblendet wird.

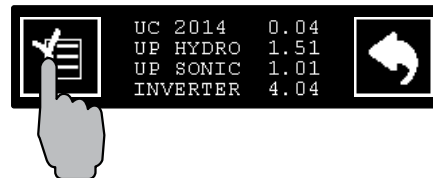


Software-Versionen

Um die SOFTWARE-Versionen der installierten Vorrichtungen einzusehen, das entsprechende Symbol antippen.



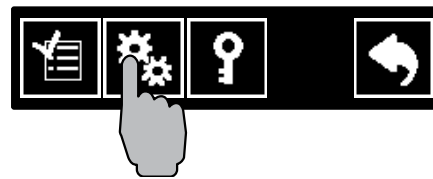
Die Informationen werden als Liste angezeigt.



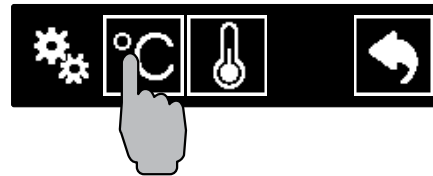
Besteht die Liste aus mehr als vier Zeilen, können durch Antippen des SOFTWARE-Symbols weitere Zeilen angezeigt werden.

Temperatureinstellung

Auf der Seite mit den Einstellungen kann gewählt werden, ob die Temperatur in Grad Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) angezeigt werden soll. Die Kalibrierung der Temperatur kann mit einem Vergleichstemperaturmessgerät eingestellt werden.



Um eine Maßeinheit zu verändern, das Symbol „°C“ antippen.



Um die Anzeige der Sonde zu korrigieren, das Symbol TEMPERATUR antippen und den Wert mit den Tasten „^“ oder „v“ verstellen.



Anmerkung: Die Toleranz der Temperaturanzeige beträgt max. 2°C.

Anmerkung: Die Temperatur kann nur verändert werden, wenn der Hydromassagebetrieb ausgeschaltet ist.

Fehlerdiagnose der Ultraschallerzeuger



Symbol SONIC

Bei Hydrosonic-Anlagen umfasst das Menü der Einstellung ein zusätzliches Symbol (SONIC), das auf eine Seite führt, auf der die drei Kontrollen der einzelnen Ultraschallerzeuger zusammengefasst werden:

1. Kontrolle der Frequenz (F)
2. Kontrolle des Deckelverschlusses (C)
3. Kontrolle des Stromanschlusses (I)

Die kleinen Quadrate entsprechen den Fehlerbits. Im leuchtenden Zustand ist ein Fehler vorhanden.

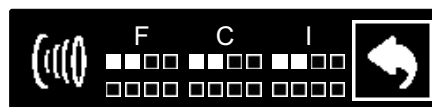
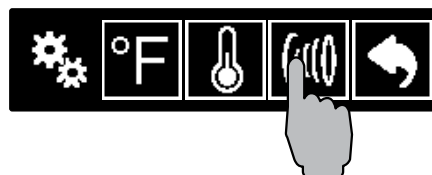
In diesem Beispiel wird eine Anlage mit nur 6 eingebauten Schallköpfen dargestellt. Die Fehler in Bezug auf Frequenz und Deckel für die Köpfe 7 und 8 sind aktiv.



Anmerkung: Die Fehler werden nur angezeigt, wenn die Hydrosonic-Behandlung in Betrieb ist.



Anmerkung: Der Ausfall eines oder mehrerer Emissions Köpfe beeinflussen nicht den Betrieb der verbleibenden.



F				C				I			
8	6	4	2	8	6	4	2	8	6	4	2
■	□	□	□	■	□	□	□	□	□	□	□
■	□	□	□	■	□	□	□	□	□	□	□
7	5	3	1	7	5	3	1	7	5	3	1

Die Zahlen entsprechen den Drahtnummern für die Versorgung der Köpfe.

6. WARTUNG

REINIGUNG DER OBERFLÄCHEN

Querverweis auf die beiliegende Anleitung HINWEISE FÜR DIE REINIGUNG.



En cas de panne ou de problème de fonctionnement (Ex. : Anomalie, remplacement de pompe, unité de commande, unité de puissance...), s'adresser au Centre d'Assistance Technique Teuco agréé. La fabricant ne répond pas en cas de dommages provoqués par des appareils manipulés de manière impropre.



Bildschirmseite für ungenügenden Wasserstand

7. FEHLERMELDUNGEN UND STÖRUNGEN

Das Gerät ist mit verschiedenen Sicherheitssystemen ausgestattet, die den korrekten Betrieb der Anlage kontrollieren. Bei Ausfall greift das System ein und unterbricht die laufende Funktion. Am Display wird der ermittelte Fehlertyp angezeigt.

Einige dieser Störungen können auch ohne Eingriff des technischen Fachpersonals behoben werden; die folgende Tabelle enthält eventuelle Maßnahmen, um bei Blockierungen oder Ausfällen Abhilfe zu schaffen.



Bildschirmseite für ungenügenden Desinfektionsmittelstand

FEHLERMELDUNGEN

Ungenügender Wasserstand

Diese Meldung wird bei ungenügendem Wasserstand eingeblendet.

Den Wasserstand in der Wanne nachfüllen.



Anmerkung: Ohne Wasser sind einige Funktionen gesperrt.

Ungenügender Desinfektionsmittelstand

Im Behälter ist eine unzureichende Desinfektionsmittelmenge vorhanden.

Über die Nachfüllöffnung Desinfektionsmittel in den Behälter füllen (Querverweis auf den Abschnitt DESINFEKTIONS-FUNKTION).

STÖRUNGEN

Eventuelle Störungen werden bei Aktivierung einer Funktion angezeigt. Sie geben Aufschluss über die Ursachen eventueller Probleme. Das angezeigte Problem in dieser Anleitung aufsuchen und der Servicestelle von Teuco melden, falls keine Abhilfe geschaffen werden kann.

Bei einer Fehlermeldung muss zuerst eine RÜCKSTELLUNG der Anlage erfolgen. Hierzu ist folgendermaßen vorzugehen:

1. Die Stromversorgung der Anlage unterbrechen.
2. Nach einigen Sekunden die Stromversorgung wieder herstellen.
3. Die Funktion erneut starten, um zu prüfen, ob sie erneut eine Fehlermeldung erzeugt.

Besteht der Fehler weiter, wenden Sie sich an die Servicestelle von Teuco.

Die folgende Tabelle enthält einige mögliche Störungen, die im System auftreten könnten:

FEHLERCODE	BESCHREIBUNG DES FEHLERS
E01	Kommunikationsfehler UP HYDRO
E02	Kommunikationsfehler CHROMO
E05	Fehler der Temperatursonde
E07	Fehler der Sicherung UP HYDRO
E09	Kommunikationsfehler UP SONIC
E11	Fehler des Thermostats UP HYDRO
E12	Thermische Fehler UP HYDRO
E20	Fehler der Ultraschallköpfe UP SONIC



Beispiel einer Bildschirmseite mit Fehlermeldung

E21	Temperaturfehler UP SONIC
E23	Kommunikationsfehler BLOWER
E26	Netzteilfehler UP SONIC
E36	Kommunikationsfehler INVERTER
E37	Fehler KEINE Belastung UP INVERTER
E38	Kurzschlussfehler UP INVERTER
E39	Überlastungsfehler UP INVERTER
E40	Überhitzungsfehler UP INVERTER
E41	Überspannungsfehler UP INVERTER

SUMARIO

1. LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS..... 74

2. GUÍA RÁPIDA..... 75

3. ADVERTENCIAS GENERALES - PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD..... 76

4. INSTRUCCIONES DE USO.....77

 LOS DETALLES DE LA CONSTRUCCIÓN.....77

 LAS OPERACIONES PRELIMINARES.....78

 EL PANEL DE MANDOS TOUCH OLED.....78

5. OPERATIVIDAD..... 78

 ENCENDIDO DEL PANEL..... 78

 PANTALLA PRINCIPAL 79

 FUNCIÓN CROMOEXPERIENCE 79

 FUNCIÓN CASCADA..... 81

 FUNCIONES DE HIDROMASAJE 82

 FUNCIÓN SONO-MASAJE (SI ES EL CASO)..... 83

 FUNCIÓN BLOWER (SI ES EL CASO)..... 85

 FUNCIÓN DESINFECCIÓN 86

 PÁGINA DE AJUSTES 88

6. MANTENIMIENTO 90

 LIMPIEZA DE TODAS LAS SUPERFICIES 90

7. NOTIFICACIONES Y ANOMALÍAS..... 90

 NOTIFICACIONES 90

 ANOMALÍAS..... 91

1. LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS



Por favor, lea atentamente este manual antes de usar el producto.



Advertencia importante que señala situaciones de peligro.

2. GUÍA RÁPIDA *(No todas las funciones pueden estar disponibles)*

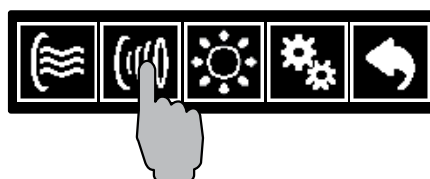
FUNCIÓN CROMOEXPERIENCE



FUNCIÓN HIDROMASAJE



FUNCIÓN SONO-MASAJE / HYDROSONIC

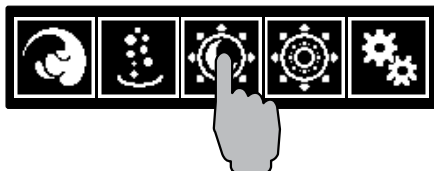


FUNCIÓN CALENTADOR

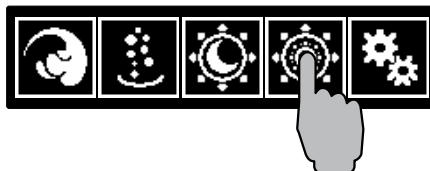


SISTEMAS Y LUZ

FUNCIÓN MOONLIGHT



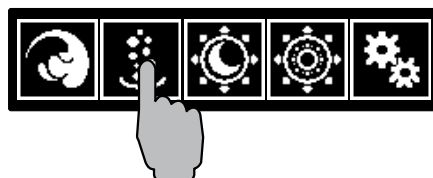
FUNCIÓN SUNLIGHT



FUNCIÓN CASCADA



FUNCIÓN BLOWER



3. ADVERTENCIAS GENERALES - PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD



Este manual forma parte integrante del producto y, por tanto, debe conservarse para las eventuales consultas futuras. El mismo está también disponible en el área download del sitio web www.teuco.com.

Para un correcto uso del producto respete las indicaciones que figuran en el presente manual. Este producto se debe destinar exclusivamente al uso para el que ha sido expresamente concebido. El fabricante no es responsable de los eventuales daños derivados de usos impropios.

El aparato es idóneo para ser utilizado en ambientes internos y para uso doméstico, así como en ambientes públicos como hoteles, centros de bienestar, etc.

Este aparato puede ser usado por niños de edad superior a 8 años y por personas con las capacidades físicas sensoriales o mentales reducidas, o con experiencia y conocimiento insuficiente, siempre y cuando estén bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sean conscientes de los riesgos conexos. Los niños no deben jugar con el aparato ni deben realizar las operaciones de limpieza y mantenimiento ordinario sin vigilancia.

La primera vez que se utiliza, la duración del baño hidromasaje debe ser de unos cuantos minutos. La misma debe ir aumentándose gradualmente las sucesivas veces. En casos especiales (ancianos, hipertensos, cardiopáticos, portadores de marcapasos, mujeres embarazadas) el uso del aparato requiere la previa consulta con un médico.

En la práctica del hidromasaje no utilice gel de baño o sustancias que formen espuma, dado que las mismas solo se pueden emplear durante un normal baño de aseo.

Cuando se efectúa un masaje hidrosónico no hay que añadir al agua ningún tipo de sustancia cosmética (sales, aceites, gel de baño, etc.), estas solo se pueden utilizar en caso de hidromasaje tradicional.

Durante el uso del hidromasaje no obstruya la boca de aspiración de recirculación del agua con objetos o partes del cuerpo, en particular evite acercar el pelo a la misma.

No obstruya las tomas de aire que hay en el panel de inspección de las bañeras empotradas ni el espacio entre el suelo y los paneles laterales, en caso de bañeras de apoyo.

Cuando no utilice el aparato desconecte la alimentación eléctrica mediante el interruptor omnipolar situado arriba del aparato.

Cuando sea necesario sustituir el cable de alimentación, dicha sustitución solo puede ser efectuada por personal técnico especializado.

Las lámparas y los grupos iluminadores solo pueden ser sustituidos por personal Teuco.

En caso de avería o mal funcionamiento, o para intervenciones de mantenimiento extraordinario, diríjase exclusivamente a personal Teuco. El fabricante no responde por los eventuales daños causados por productos manipulados o inadecuadamente reparados.

Para todas las operaciones/intervenciones que no figuren expresamente en este manual se aconseja dirigirse a los centros de asistencia técnica autorizados Teuco.

Los datos y las características que figuran en el presente manual no comprometen a la Teuco S.p.A., que se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere oportunas sin obligación de aviso previo o sustitución.

LAS OPERACIONES PRELIMINARES

Para activar el sistema

Colocar en "ON" el interruptor general predispuesto durante la instalación. La pantalla va en STAND-BY.

Llenar la bañera

Llenar la bañera hasta que el nivel del agua sobrepase de al menos 10 cm la boca de aspiración. Si el nivel no es suficiente, la pantalla indicará que se debe añadir más agua para que el producto funcione correctamente.

EL PANEL DE MANDOS TOUCH OLED

La función "de rebosamiento"

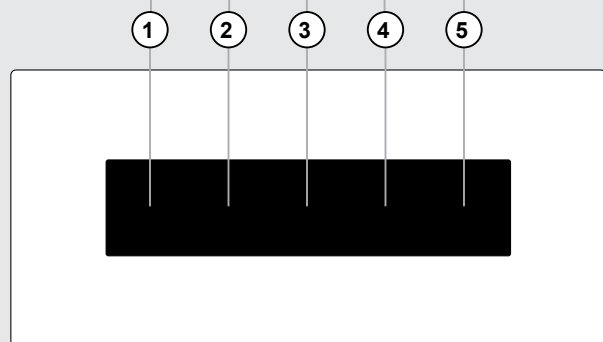
El área de mando tiene un sensor de rebosamiento capacitivo. Para activar las funciones, simplemente toque el área interesada con la punta del dedo.

La respuesta de las áreas de mando es subjetiva porque depende de las características de la piel, que es diferente en cada persona. Otros objetos no conductores no pueden activar las funciones.

El funcionamiento está optimizado para evitar la activación accidental debido al agua (ducha de mano, paño o esponja para limpiar), pero es posible que esto ocurra de vez en cuando.

En el caso de que la superficie del panel de mandos se moje, quitar el exceso de agua con la mano y utilizar el producto.

5 áreas operativas



El panel de mandos touchscreen se divide, horizontalmente, en 5 áreas que representan 5 botones. Los botones están representados por iconos retroiluminados que cambian dependiendo de la función

5. OPERATIVIDAD

ENCENDIDO DEL PANEL

Teuco

Al encender el producto aparece el logotipo Teuco y, si es necesario, la pantalla de verificación durante la cual se comprueba el estado del producto.

Stand-by

Después de un cierto período de inactividad, la pantalla se apaga por completo.

El tocar cualquier sector lleva de nuevo a la pantalla inicial.

El toque siguiente, lleva a la visualización MENÚ PRINCIPAL, que varía según el producto elegido.



Schermata di verifica

PANTALLA PRINCIPAL

Home

La página principal se puede esperar, dependiendo de la versión, varios iconos:



Icono FUNCIÓN HYDRO, para la activación del hidromasaje



Icono FUNCIÓN SONIC (solo en versiones con HYDROSONIC) para activar un sonomasaaje



Icono FUNCIÓN CROMOEXPERIENCE, para la gestión de la cromoterapia (dependiendo del tipo de producto)



Icono PÁGINA DE AJUSTES, para acceder a la página de las configuraciones



Icono VOLVER para regresar a la página anterior



Icono POWER



Icono FUNCIÓN CASCADA



Icono FUNCIÓN BLOWER



Icono FUNCIÓN MOONLIGHT



Icono FUNCIÓN SUNLIGHT

FUNCIÓN CROMOEXPERIENCE (si es el caso)

Cromoexperience 1

Al tocar el icono correspondiente se enciende o se apaga la función cromoterapia.

Al primer toque, la iluminación se enciende e inicia el ciclo automático de cromoterapia, proponiendo una rotación de colores a intervalos regulares.

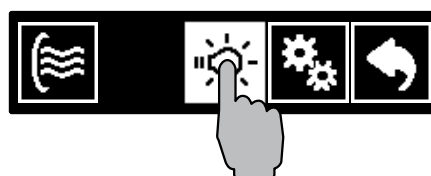
Pulse dos veces rápidamente para bloquear el color.

En el tercer toque el cromo se apaga.

Ejemplo de una posible combinación de los iconos en la pantalla HOME



Pantalla versiones con Sono-masaje, Hidromasaje y Cromoterapia



Sistemas de Luz (si es el caso)

Los iconos MOONLIGHT y SUNLIGHT permiten el encendido y apagado de los sistemas de luz respectivos.

La función Moonlight permite el encendido de la iluminación perimetral, que crea una atmósfera suave y delicada en el ambiente circundante.





La función SUNLIGHT enciende los focos cromoxperience en la bañera, creando hermosos juegos de luz con el agua.

La cromoterapia comienza a funcionar proponiendo una rotación de colores a intervalos regulares.

Los sistemas de luz están temporizados para permanecer activos durante 60 minutos. Las funciones se pueden activar al mismo tiempo, ya que una no excluye a la otra.

Cromoxperience 2

Al tocar el icono correspondiente se puede acceder a la página para la gestión de las diferentes funciones previstas asociadas al icono:

-  Icono FUNCIÓN ROTACIÓN CÍCLICA, para la secuencia continua de los diferentes colores previstos
-  Icono FUNCIÓN SELECCIÓN, para el pasaje directo de un color al siguiente
-  Icono FUNCIÓN CROMO, para el encendido o apagado de la función
-  Icono FUNCIÓN TERAPIA, para activar una de las cuatro secuencias color.

Función rotación cíclica

Prevé el paso continuo de un color al siguiente automáticamente cada 5" aproximadamente.

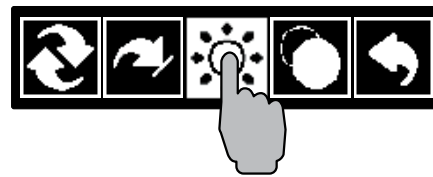
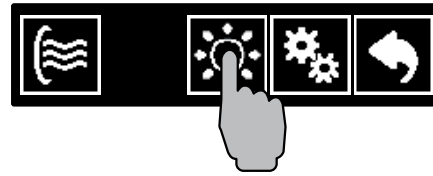
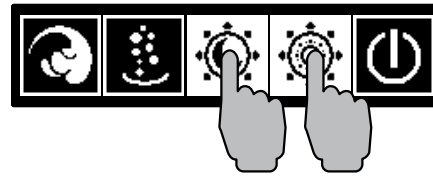
Función selección

Permite, al tocar, el paso al color siguiente sin tiempos de espera.

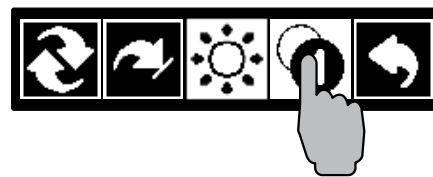
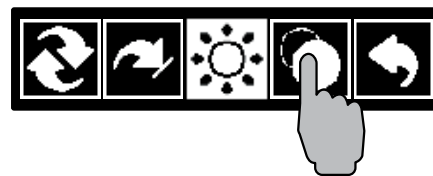
Función terapia

Permite seleccionar la función CROMOTERAPIA elegida. Las terapias disponibles se presentan de forma rotatoria cada vez que se toca y son:

1. **Relajante** (verde → blanco)
 2. **Estimulante** (blanco → rojo)
 3. **Revitalizante** (naranja → blanco)
 4. **Tranquilizante** (amarillo → blanco)
- La duración de tales funciones de cromoterapia es de 15 minutos.



Terapia



Función cromo

Permite apagar todas las funciones Cromo activas.

Los sistemas Cromoexperience están temporizados para permanecer activos durante 60 minutos.

FUNCIÓN CASCADA

Durante el funcionamiento de la cascada no usar jabones, aceites de baño o productos que produzcan espuma.

La función cascada es la característica principal de Seaside. Cuando se activa la cascada de agua, se enciende también el perfil luminoso que le corresponde.

Pantalla del menú Cascada

Al acceder al menú Cascada se visualizan los siguientes iconos/información:



Icono CASCADA



Icono CALENTADOR (si es el caso)



Información Temperatura (si es el caso)



Icono VOLVER, para regresar a la página anterior

Cascada

Un toque del icono CASCADA interrumpe el tratamiento en curso.

La función CASCADA no prevé un temporizador de apagado, sino que permanece siempre activa hasta el apagado voluntario de la misma.

Calentador (si es el caso)

Para activar y desactivar la función CALENTADOR se debe tocar el icono específico. Dicha función permite mantener en el tiempo la temperatura del agua de la bañera.

NOTA: Se activa solo si la función hidromasaje está activa.

Temperatura

Visualiza la temperatura del agua de la bañera.

Regreso al menú Home

Tocando el icono VOLVER, el sistema regresa a visualizar el menú Home.

Cascada**Regreso al menú Home**

FUNCIONES DE HIDROMASAJE (si es el caso)

Hydro

A continuación los iconos del menú Hydro:

-  Icono FUNCIÓN AJUSTE EMPUJE del hidromasaje (si es el caso)
-  Icono PULSADOR (si es el caso)
-  Icono CALENTADOR (si es el caso)
-  Indicación del tiempo de tratamiento restante
-  Información Temperatura (si es el caso)
-  Icono VOLVER, para regresar a la página anterior

Hidromasaje

Al primer toque del icono HIDRO en el menú principal, se accede al menú HIDRO.


Al tocar el icono FUNCIÓN AJUSTE EMPUJE, el panel muestra los mandos para el ajuste del empuje del hidromasaje.

El empuje se puede controlar actuando sobre las teclas "Λ" y "V". A cada cambio corresponde una modificación del icono "histograma" que indica visualmente el nivel de intensidad seleccionado.

Al tocar el icono VOLVER se regresa a las pantallas anteriores.

NOTA: Con el fin de garantizar en el tiempo el máximo rendimiento de la instalación de hidromasaje, en el momento de su puesta en marcha, se hace funcionar la bomba durante unos segundos a la potencia máxima para luego volver de nuevo al valor establecido por el usuario.

Función Pulsador

-  Icono PULSADOR (si es el caso)

Al tocar este icono se activa y desactiva la función.

La función PULSADOR produce una variación cíclica del empuje del hidromasaje, produciendo un masaje agradable y relajante.

Al tocar el icono VOLVER se regresa a las pantallas anteriores.



Pantalla versiones con Calentador



Calentador (si es el caso)

Para activar y desactivar la función CALENTADOR se debe tocar el icono específico. Dicha función permite mantener en el tiempo la temperatura del agua de la bañera.

NOTA: Se activa solo si la función hidromasaje está activa.

Duración del hidromasaje

Al tocar el área que indica los minutos de "duración", se accede a la página para el ajuste.

El ajuste se puede hacer dentro del rango establecido por defecto.

NOTA: El tiempo y la duración del tratamiento no es memorizado. En el siguiente inicio, el valor se repetirá por defecto.

La duración máxima de los tratamientos se selecciona en la fábrica en base a específicos parámetros fisiológicos. Recomendamos someterse a los tratamientos de manera gradual interrumpiendo, si es necesario, las sesiones con antelación.

Temperatura

Visualiza la temperatura del agua de la bañera.

Regreso al menú Home

Al tocar el icono VOLVER, el sistema regresa a visualizar el menú Home.

FUNCIÓN SONO-MASAJE (si es el caso)

Sonic

Al tocar el icono Sonic se accede a la página para la elección del sono-masaje específico entre:



Icono sono-masaje TONIFICANTE;



Icono sono-masaje DESPUÉS DE HACER DEPORTE;



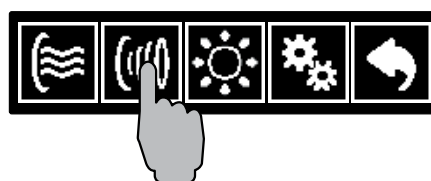
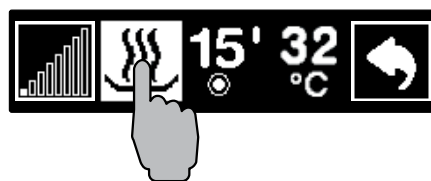
Icono sono-masaje ANTI-ESTRÉS;



Icono sono-masaje DE BELLEZA.

Solo con la selección de uno de los sono-masajes previstos se iniciará el tratamiento.

NOTA: El masaje DESPUÉS DE HACER DEPORTE es el único que prevé el ajuste del empuje del hidromasaje.



Pantalla versiones con Calentador

Cambio Sono-masaje

Al tocar el icono del sono-masaje se podrá acceder, en cualquier momento, al menú para la selección de uno de los tratamientos previstos.

La elección de un tratamiento diferente SONIC no restablece el temporizador, por lo tanto, el sono-masaje sigue según el modo previsto por el tiempo restante del tratamiento.

Cromoterapias

A cada uno de los sono-masajes se asocia uno de los cuatro tratamientos de cromoterapia. Si la función Cromo no está ya activada, con la activación de un sono-masaje se enciende también la cromoterapia que le corresponde.

Sin embargo, se puede desactivar o cambiar la función accediendo al menú CROMO presente en la pantalla HOME.

Opciones

Si se eligió un sono-masaje "Después de hacer deporte" y está encendido el calentador, las dos funciones secundarias serán controladas en el submenú OPCIONES, al cual se puede acceder mediante el icono específico:

Cromo



Pantalla HOME tratamiento en curso (Versiones con Cromoterapia)

Opciones



Pantalla HOME con tratamiento sono-masaje en curso



Pantalla tratamiento después de hacer deporte en curso (Versiones sin Calentador)



Pantalla tratamiento después de hacer deporte en curso (Versiones con Calentador)



FUNCIÓN BLOWER (si es el caso)

Al tocar el icono BLOWER se activa el Blower y la visualización del menú de control que le corresponde.

Blower

Por debajo de los iconos del menú Blower:



Icono FUNCIÓN BLOWER



Icono AJUSTE POTENCIA



Información tiempo



Información temperatura



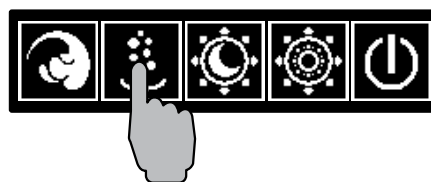
Icono VOLVER

Ajuste del Blower

Tocando los iconos "Λ" y "V", es posible cambiar la potencia del Blower.

Apagado del Blower

Para desactivar la función Blower, tocar el icono correspondiente en la pantalla del menú BLOWER o esperar a que se acabe el tiempo previsto para el tratamiento, como se ve en la pantalla.



Para favorecer el drenaje del sistema blower, encender la función BLOWER para secar los tubos cuando no haya agua en la bañera.

FUNCIÓN DESINFECCIÓN (si es el caso)



Icono FUNCIÓN DESINFECCIÓN



Icono SALIR DE LA BAÑERA



Icono DESINFECTANTE INSUFICIENTE



Icono AGUA INSUFICIENTE



Icono VACIAR LA BAÑERA

La función DESINFECCIÓN de Teuco prevé la inserción automática del líquido desinfectante en la bañera, después de cada uso del producto. El usuario solo tiene que llenar el tanque de carga periódicamente.

Al terminar cualquiera de los tratamientos de agua (Hidromasaje o Sono-masaje o Cascada) se presenta la pantalla para la desinfección de la bañera.

Activar la función

La desinfección se activa tocando el icono correspondiente.

NOTA: La desinfección no se activa tocando el icono POWER.

Salir de la bañera

Durante los primeros 30 segundos el sistema espera a que el usuario salga de la bañera. La función aprovecha el agua que se encuentra en la bañera, por lo tanto, no se debe vaciar la bañera. El icono SALIR DE LA BAÑERA parpadeará durante todo el tiempo.

Puesta e marcha de la desinfección

La función desinfección empieza al activar el hidromasaje o la función cascada o ambos durante aproximadamente 1 minuto, en ese lapso de tiempo se inyecta de forma automática el líquido desinfectante.

Espera

Al final del funcionamiento del hidromasaje, el agua con el desinfectante debe permanecer en contacto con las superficies y componentes del producto durante 10 minutos. Un temporizador marca el período de espera.



Nivel de agua insuficiente

En caso de que el nivel de agua sea insuficiente, aparece el icono correspondiente y es necesario agregar un poco de agua para realizar la desinfección.

Nivel de desinfectante insuficiente

Si no hay suficiente desinfectante o no lo hay por completo, aparece el icono correspondiente.

Reposición del desinfectante

En este caso, deberá llenar el contenedor especial para que se inicie la desinfección. Retire el tapón del tanque girándolo hacia la izquierda.

Llene el depósito con el desinfectante para que se inicie la función. Vuelva a colocar el tapón.



NOTA: Usar exclusivamente la solución desinfectante indicada por Teuco.

Vaciado

Después de 10 minutos, el sistema solicita al usuario vaciar la bañera mostrando el icono correspondiente.

El proceso de desinfección terminó y no es necesario enjuagar el producto.

La desinfección también se puede detener manualmente antes de los 10 minutos tocando el botón POWER.

Para finalizar la DESINFECCIÓN es necesario abrir el desagüe y vaciar la bañera.

NOTA: En cualquier caso, terminada o interrumpida la desinfección, vaciar completamente la bañera antes de usarla de nuevo.



NOTA: No usar agua desinfectada para los tratamientos de limpieza e higiene personal.



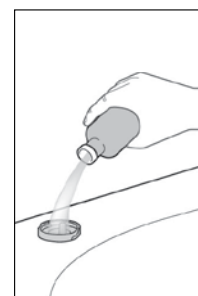
Pantalla nivel de desinfectante OK



Pantalla nivel de agua insuficiente



Pantalla nivel de desinfectante insuficiente



PÁGINA DE AJUSTES



Icono AJUSTES



Icono SOFTWARE

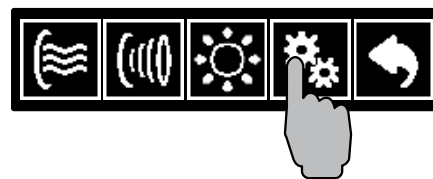


Icono TEMPERATURA



Icono MENÚ ASISTENCIA TÉCNICA
(accesible solo a un técnico autorizado Teuco)

Tocar el icono AJUSTES de la pantalla HOME para acceder al panel de mandos PÁGINA DE AJUSTES.

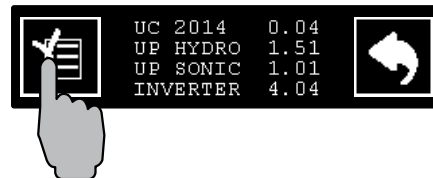


Versiones de software

Para ver información acerca de las versiones de SOFTWARE de los dispositivos electrónicos instalados, toque el icono correspondiente.

La información se muestra en forma de lista.

Si las líneas son más de cuatro, tocando el icono SOFTWARE aparecerán las siguientes.

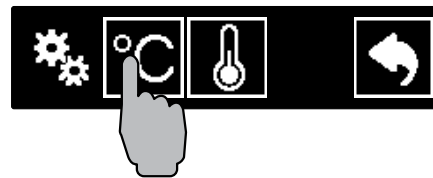
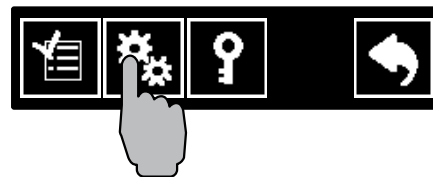


Configuración temperatura

La página de ajustes prevé la configuración del indicador de la temperatura, que puede ser en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F) y la calibración de la temperatura misma, que se puede ajustar con una termómetro comparativo.

Para cambiar la unidad de medición toque el icono "°C".

Para corregir la lectura de la sonda, seleccione el icono TEMPERATURA, y ajuste el valor tocando los botones "Λ" o "V".



NOTA: El valor de la temperatura mostrado tiene un error admitido de 2°C.

NOTA: La temperatura puede ser modificada solo cuando el hidromasaje está apagado.

Diagnóstico de las cabezas de los ultrasonidos



Icono SONIC

Solo en el caso de un equipo Hydrosonic, el menú configuraciones presentará un icono extra (SONIC) para acceder a una página que resume el estado de los tres controles realizados en cada cabeza emisora de ultrasonidos:

1. Control de la Frecuencia (F)
2. Control de la presencia de la Cubierta (C)
3. Control de la Corriente (I)

Los cuadrados representan los bits de la anomalía. Cuando se iluminan, indican la presencia de una anomalía.

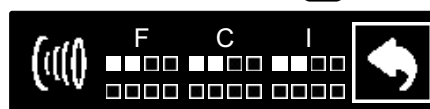
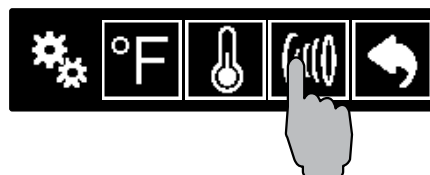
La imagen del ejemplo muestra el caso de un equipo con solo 6 cabezas montadas. Las anomalías de Frecuencia y Cubierta, que corresponden a las cabezas 7 y 8, resultarán activas.



NOTA: Las anomalías se muestran solo si el tratamiento Hydrosonic está en función.



NOTA: El fallo de uno o más cabezas emisoras no afectan a la operación de los restantes.



F				C				I			
8	6	4	2	8	6	4	2	8	6	4	2
■	□	□	□	■	□	□	□	□	□	□	□
■	□	□	□	■	□	□	□	□	□	□	□
7	5	3	1	7	5	3	1	7	5	3	1

Los números indicados corresponden a la numeración de los cables que alimentan las cabezas.

6. MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DE TODAS LAS SUPERFICIES

Consultar el manual adjunto INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA.



En caso de avería o mal funcionamiento (Ej.: Anomalía, sustitución de la bomba, unidad de control, unidad de potencia...) póngase en contacto con el Centro de Asistencia Técnica Teuco autorizado. La empresa no se hace responsable por cualquier daño causado por equipos manipulados incorrectamente.

7. NOTIFICACIONES Y ANOMALÍAS

La unidad está equipada con varios sistemas de seguridad que controlan el funcionamiento correcto del aparato. En caso de avería, el sistema interviene desactivando la función en curso. La pantalla muestra el tipo de error detectado.

Algunas de estas anomalías se pueden resolver sin que intervenga un técnico. La siguiente tabla muestra la manera de volver a activar la función que está bloqueada o funciona mal.

NOTIFICACIONES

Nivel de agua insuficiente

Se muestra en caso de falta del nivel mínimo de agua en la bañera.

Restaurar el nivel del agua en la bañera.



NOTA: Algunas funciones, en ausencia de agua, están desactivadas.

Nivel de desinfectante insuficiente

El desinfectante del tanque no está al nivel mínimo.

Añadir el desinfectante con el contenedor de relleno correspondiente (consulte la sección FUNCIÓN DESINFECCIÓN).



Pantalla nivel de agua insuficiente



Pantalla nivel de desinfectante insuficiente

ANOMALÍAS

Las anomalías se visualizan al activar la función. Sirven para dar indicaciones sobre el problema que se produjo. Es bueno comprobar su significado en este manual y comunicarlo al centro de Asistencia Técnica Teuco autorizado en caso de que la señal persista o se detecte un mal funcionamiento del producto.

Al aparecer la señal de anomalía, en primer lugar, realizar el RESET del sistema de la siguiente manera:

1. desconectar la fuente de alimentación del aparato
2. volver a conectarlo después de unos segundos
3. encender de nuevo la función que estaba bloqueada debido a una anomalía.

Si la anomalía persiste, póngase en contacto con el centro de Asistencia Técnica Teuco autorizado.

La siguiente tabla muestra algunas de las anomalías que le pueden suceder al sistema:

CÓDIGO	DESCRIPCIÓN ANOMALÍA
E01	Error comunicación UP HYDRO
E02	Error comunicación CROMO
E05	Error sonda de temperatura
E07	Error fusible UP HYDRO
E09	Error comunicación UP SONIC
E11	Error termostato UP HYDRO
E12	Error termal UP HYDRO
E20	Error cabezas ultrasonidos UP SONIC



Ejemplo de pantalla de señalamiento de error

E21	Error temperatura UP SONIC
E23	Error comunicación BLOWER
E26	Error fuente de alimentación UP SONIC
E36	Error comunicación INVERTER
E37	Error NO carga UP INVERTER
E38	Error cortocircuito UP INVERTER
E39	Error sobrecarga UP INVERTER
E40	Error sobretemp. UP INVERTER
E41	Error sobretensión UP INVERTER

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	92
2. КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО	93
3. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ — ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	95
4. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	96
ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ	96
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ TOUCH OLED	96
5. РАБОТА	96
ВКЛЮЧЕНИЕ ПАНЕЛИ	96
ГЛАВНАЯ СТРАНИЦА	97
ФУНКЦИЯ CROMOEXPERIENCE	97
ФУНКЦИЯ ВОДОПАД	99
ФУНКЦИЯ ГИДРОМАССАЖ	100
ФУНКЦИЯ ЗВУКОМАССАЖА (ЕСЛИ ИМЕЕТСЯ)	101
ФУНКЦИЯ BLOWER (ЕСЛИ ИМЕЕТСЯ)	103
ФУНКЦИЯ ДЕЗИНФЕКЦИЯ	104
СТРАНИЦА НАСТРОЕК	106
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ	108
УХОД ЗА ПОВЕРХНОСТЯМИ	108
7. ОПОВЕЩЕНИЯ И НЕИСПРАВНОСТИ	108
ОПОВЕЩЕНИЯ	108
НЕИСПРАВНОСТИ	109

1. УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Перед началом эксплуатации изделия необходимо внимательно ознакомиться с содержанием данного руководства.



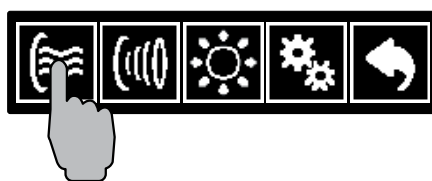
Важное предупреждение об опасной ситуации.

2. КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО *(Не все функции могут быть доступны)*

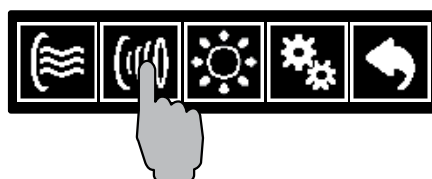
ФУНКЦИЯ CROMOEXPERIENCE



ФУНКЦИЯ ГИДРОМАССАЖ



ФУНКЦИЯ ЗВУКОМАССАЖ / HYDROSONIC

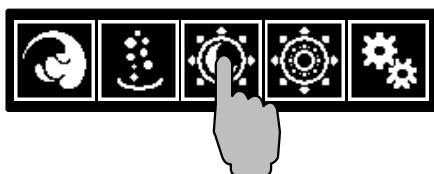


ФУНКЦИЯ ПОДОГРЕВ

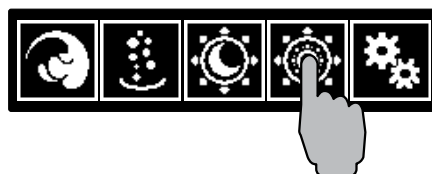


СИСТЕМЫ
ПОДСВЕТКИ

ФУНКЦИЯ
MOONLIGHT



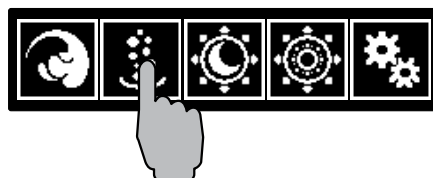
ФУНКЦИЯ
SUNLIGHT



ФУНКЦИЯ
ВОДОПАД



ФУНКЦИЯ
BLOWER



3. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ — ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Данное руководство является неотъемлемой частью продукции, в связи с чем должно храниться для использования в будущем. Это руководство доступно для скачивания в соответствующем разделе www.teuco.com.

Данное руководство представляет собой справочник по безопасному использованию изделия, в связи с чем необходимо прочесть все его части перед использованием.

Для правильного использования ванны соблюдать указания, приведенные в настоящем руководстве. Данное изделие должно использоваться только по своему назначению. Производитель не несет ответственности за ущерб в результате ненадлежащего использования.

Аппарат предназначается для использования в жилых, а также общественных помещениях, таких как гостиницы, оздоровительные центры и т. д.

Данное изделие может использоваться детьми старше восьми лет и лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом или знаниями при условии, что они находятся под наблюдением или получили указания по безопасному использованию изделия и осознают связанные с ним риски. Детям запрещается играть с устройством, выполнять операции очистки или текущего обслуживания без присмотра.

При первом использовании гидромассаж должен длиться несколько минут. Продолжительность необходимо увеличивать постепенно при последующем использовании. В особых случаях (пожилые люди, гипертоники, лица с сердечно-сосудистыми заболеваниями или с кардиостимулятором, беременные женщины) перед использованием оборудования необходимо обратиться за консультацией к врачу.

Во время гидромассажа не использовать пену для ванн или другие пенящиеся вещества, их можно использовать только при принятии обычной ванны для мытья.

При проведении гидрозвукового массажа не добавлять в воду никакие косметические вещества (соли, масла, пену для ванны и т. д.), их можно использовать только при традиционном гидромассаже.

Во время использования джакузи не закрывать отверстие рециркуляции воды предметами или частями тела, в частности, не приближать к нему волосы.

Не закрывать вентиляционные отверстия на инспекционной панели во встраиваемых ваннах, а также пространство между полом и боковыми панелями в отдельно стоящих ваннах.

Когда аппарат не используется, отключить электропитание с помощью многополюсного выключателя, расположенного перед аппаратом.

При необходимости замены провода питания она должна производиться только специализированным техническим персоналом.

Лампы и осветительные группы должны заменяться исключительно персоналом Teuco.

В случае неисправности или нарушения в работе изделия, а также для внепланового технического обслуживания обращаться исключительно к персоналу Teuco. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный нарушенными пользователем или отремонтированными ненадлежащим образом изделиями.

Для выполнения всех операций/работ, не указанных в данном руководстве, рекомендуется обращаться в официальные сервисные центры Teuco.

Данные и характеристики, приведенные в настоящем руководстве, не являются обязательным для компании Teuco S.p.A., которая оставляет за собой право вносить любые необходимые изменения без обязательства уведомления или замены.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

Подать напряжение в систему

Установить главный выключатель (готовится при монтаже) в положение "ВКЛ". Дисплей переходит в режим ожидания (STAND-BY).

Наполнить ванну

Наполнить ванну, вода должна быть выше заборной форсунки не менее, чем на 10 см. Если уровень воды ниже, на дисплее будет выведено указание долить воду для правильной работы изделия.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ TOUCH OLED

Управление "легким касанием"

В области управления используется емкостный датчик. Функция включается легким прикосновением кончика пальца к интересующей пользователя области дисплея.

Скорость реакции на прикосновение зависит от характеристик кожи отдельного человека. Функции нельзя включить с помощью не проводящих предметов.

Подобная оптимизация работы панели позволяет избежать случайного включения функций при попадании на панель воды (ручной душ, моющая тряпка или губка), однако не исключено, что иногда включение все же может произойти.

При попадании на панель воды необходимо протереть панель рукой и продолжить пользование.



Сенсорная панель управления горизонтально поделена на 5 областей, каждой из которых соответствует одна кнопка. Кнопки имеют вид значков с подсветкой, которые меняются в зависимости от функции.

5. РАБОТА

ВКЛЮЧЕНИЕ ПАНЕЛИ

Teuco

При включении изделия на дисплее появляется логотип Teuco и страница проверки состояния ванны (если необходимо).

Режим ожидания

Если не пользоваться панелью, через некоторое время дисплей выключается.

При легком касании любой из областей панели происходит переход к начальной странице.

При последующем касании отображается ГЛАВНОЕ МЕНЮ, которая изменяется в зависимости от выбранного продукта.



Страница проверки

ГЛАВНАЯ СТРАНИЦА

Главная

Главное меню может иметь различные пиктограммы в зависимости от модели:



Значок ФУНКЦИЯ HYDRO для включения гидромассажа



Значок ФУНКЦИЯ SONIC (только модели с HYDROSONIC) для включения звукомассажа



Значок ФУНКЦИЯ CROMOEXPERIENCE для управления хромотерапией (зависит от типа изделия)



Значок СТРАНИЦА НАСТРОЕК для перехода к странице настроек



Значок НАЗАД для возврата к предыдущей странице



Значок ВКЛ/ВЫКЛ



Значок ФУНКЦИЯ ВОДОПАД



Значок ФУНКЦИЯ BLOWER



Значок ФУНКЦИЯ MOONLIGHT



Значок ФУНКЦИЯ SUNLIGHT

ФУНКЦИЯ CROMOEXPERIENCE

Сромоехperience 1

При касании соответствующего значка происходит включение или выключение функции хромотерапии.

При первом касании включается подсветка и автоматический цикл хромотерапии, при котором цвета поочередно меняются через одинаковые промежутки времени.

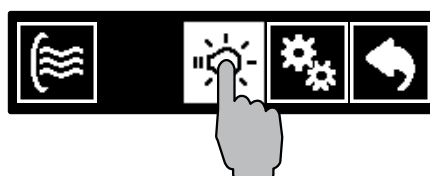
Нажмите два раза быстрее, чтобы зафиксировать цвет.

На третьем оцупь хром выключается.

Пример сочетания значков на странице ГЛАВНАЯ



Страница моделей со звукомассажем, гидромассажем и хромотерапией



.Подсветка (если имеется)

С помощью значков MOONLIGHT и SUNLIGHT можно включить или выключить соответствующую подсветку.

Функция Moonlight включает подсветку по периметру, которая создает в помещении нежную, приглушенную атмосферу.

Функция Sunlight управляет включением в ванне светильников Cromoexperience, создающих в воде красивейшую игру света.

При работе хромотерапии один цвет сменяет другой через одинаковые промежутки времени. Подсветка оборудована таймером и остается включенной в течение 60 минут. Данные функции не исключают друг друга, их можно включить одновременно.

Cromoexperience 2

Касанием соответствующего значка пользователь переходит на страницу управления функциями, закрепленными за значками:



Значок ФУНКЦИЯ ПООЧЕРЕДНАЯ СМЕНА для непрерывной смены цветов, предусмотренных системой



Значок ФУНКЦИЯ ВЫБОР для перехода от одного цвета к другому



Значок ФУНКЦИЯ CROMO для включения или выключения функции



Значок ФУНКЦИЯ ТЕРАПИЯ для включения одного из четырех светорежимов хромотерапии

Функция поочередной смены

Предусматривает непрерывную смену одного цвета другим каждые 5 минут автоматически.

Функция выбора

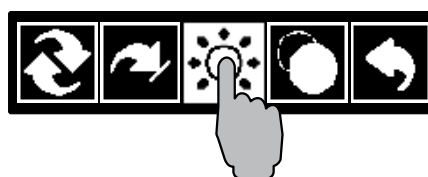
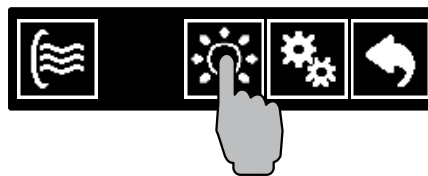
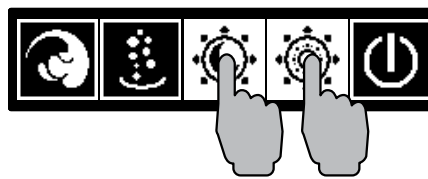
При каждом прикосновении происходит переход к следующему цвету без выдерживания какого-либо периода времени.

Функция терапии

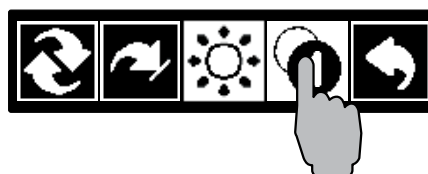
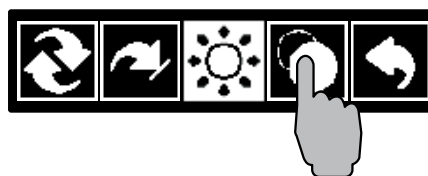
Позволяет выбрать функцию ХРОМОТЕРАПИЯ с выбранным режимом. Имеющиеся режимы меряются при касании:

1. Расслабляющий (зеленый → белый)
2. Бодрящий (белый → красный)
3. Восстанавливающий (оранжевый → белый)
4. Успокаивающий (желтый → белый)

Продолжительность функция хромотерапии 15 минут.



Терапия



Функция Cromo

Дает возможность выключить все действующие функции Cromo.

Системы Cromoexperience имеют таймер, они действуют в течение 60 минут.

ФУНКЦИЯ ВОДОПАД

При работе водопада запрещается использовать мыло, масла для ванной или иные пенящиеся средства.

Основной характеристикой ванны Seaside является функция "Водопад". При включении данной функции вместе с водопадом включается подсветка.

Страница меню "Водопад"

В меню "Водопад" отображаются следующие значки и сведения:



Значок ВОДОПАД



Значок ПОДОГРЕВ (если имеется)



Температурные данные (если имеется)



Значок НАЗАД для возврата на предыдущую страницу

Водопад

Прикосновение к значку ВОДОПАД прерывает процедуру.

Функция ВОДОПАД не имеет таймера отложенного выключения, функция работает до тех пор, пока не будет выключена.

Подогрев (если имеется)

Функция ПОДОГРЕВ включается и выключается касанием соответствующего значка. Данная функция позволяет сохранять необходимую температуру воды в ванне.

ПРИМЕЧАНИЕ: Включается только, если включена функция гидромассажа.

Температура

Показывает температуру воды в ванне.

Возврат к меню ГЛАВНАЯ

При прикосновении к значку НАЗАД система показывает меню "Главная".

Водопад**Возврат к меню ГЛАВНАЯ**

ФУНКЦИЯ ГИДРОМАССАЖ

Hydro

Значки меню Hydro:



Значок ФУНКЦИЯ РЕГУЛИРОВКА ИНТЕНСИВНОСТИ гидромассажа



Значок ПУЛЬСАЦИЯ



Значок ПОДОГРЕВ (если имеется)



Отображение времени, оставшегося до завершения процедуры



Температурные данные



Значок НАЗАД для возврата на предыдущую страницу

Гидромассаж

При первом прикосновении к значку HYDRO в главном меню происходит переход к меню HYDRO.

Прикосновение к значку ФУНКЦИЯ РЕГУЛИРОВКА ИНТЕНСИВНОСТИ выводит на панель инструменты для регулировки силы гидромассажа.

Регулировать силу можно кнопками "Л" и "V". При каждом изменении меняется значок-«гистограмма» который визуальнo отображает выбранную интенсивность гидромассажа.

При касании значка НАЗАД происходит возврат на предыдущие страницы.

ПРИМЕЧАНИЕ: При включении гидромассажа насос работает на максимальной мощности, это позволяет максимально продлить срок службы системы. Через несколько секунд автоматический устанавливается заданное пользователем значение.

Функция "Ппульсация"



Значок ПУЛЬСАЦИЯ (если имеется)

Прикосновение к данному значку включает и выключает функцию.

Функция ПУЛЬСАЦИЯ включает цикл изменения интенсивности гидромассажа, создавая приятный массирующй и расслабляющй эффект.

При прикосновении к значку НАЗАД происходит возврат на предыдущие страницы.



Страница моделей с подогревом



Подогрев (если имеется)

Функция ПОДОГРЕВ включается и выключается касанием соответствующего значка. Данная функция позволяет сохранять необходимую температуру воды в ванне.

ПРИМЕЧАНИЕ: Включается только, если включена функция гидромассажа.

Продолжительность гидромассажа

Касанием области с указанием продолжительности в минутах вы переходите к странице настроек. Регулировку можно осуществлять в заданном по умолчанию диапазоне.

ПРИМЕЧАНИЕ: Продолжительность процедуры не остается в памяти. При следующем включении будет выставлено значение по умолчанию.

Максимальная продолжительность процедур заложена в заводских настройках и основана на физиологических параметрах. Изготовитель рекомендует постепенно привыкать к процедурам. При необходимости можно прервать процедуру раньше намеченного времени.

Температура (если имеется)

Показывает температуру воды в ванне.

Возврат к меню ГЛАВНАЯ

При прикосновении к значку НАЗАД система показывает меню "Главная".

ФУНКЦИЯ ЗВУКОМАССАЖА (если имеется)**Sonic**

При прикосновении к значку Sonic открывается страница выбора режима звукомассажа:



Значок звукомассаж ТОНИЗИРУЮЩИЙ;



Значок звукомассаж ПОСЛЕ СПОРТА;



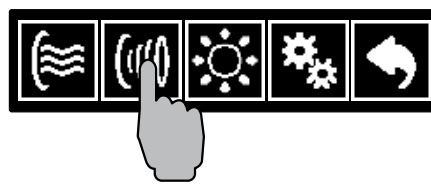
Значок звукомассаж УСПОКАИВАЮЩИЙ;



Значок звукомассаж КОСМЕТИЧЕСКИЙ

Процедура включается только при выборе одного из вариантов звукомассажа.

ПРИМЕЧАНИЕ: Регулировка силы подачи воды при гидромассаже возможна только при ПОСЛЕ СПОРТА массаже.



Страница моделей с подогревом

Смена звукомассажа

Прикосновением к значку звукомассажа вы можете в любой момент войти в меню и выбрать одну из процедур.

Выбор иного режима SONIC не возвращает таймер в начальное положение, звукомассаж продолжается предусмотренным способом в течение оставшегося на процедуру времени.

Хромотерапия

С каждой программой звукомассажа работает одна из четырех программ хромотерапии. Если функция Cromo не была включена заранее, при включении программы звукомассажа происходит включение и соответствующей программы хромотерапии.

Функцию можно отключить или изменить из меню CROMO на странице ГЛАВНАЯ.

Опции

При включении звукомассажа "ПОСЛЕ СПОРТА" и наличии подогрева управление двумя вспомогательными функциями происходит из подменю ОПЦИИ, в которое можно попасть через соответствующий значок:

Хром



Страница ГЛАВНАЯ при идущей процедуре (модели с хромотерапией)

Опции



Страница ГЛАВНАЯ при работающем звукомассаже



Страница идущей процедуры ПОСЛЕ СПОРТА (модели без подогрева)



Страница идущей процедуры ПОСЛЕ СПОРТА (модели с подогревом)



ФУНКЦИЯ BLOWER (если имеется)

При прикосновении к значку BLOWER включается форсунка Blower, отображается соответствующее меню управления.

Blower

В меню Blower отображаются следующие значки и сведения:



Значок ФУНКЦИЯ BLOWER



Значок РЕГУЛИРОВКА ИНТЕНСИВНОСТИ



Сведения о времени



Температурные данные



Значок НАЗАД

Регулировка Blower

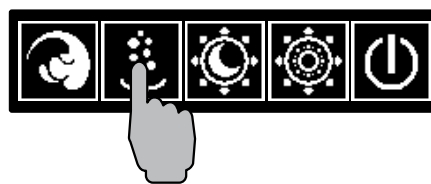
Прикосновением к значкам “Λ” и “V” можно менять интенсивность работы форсунки Blower.

Выключение Blower

Функция Blower отключается прикосновением к соответствующему значку в меню BLOWER; либо нужно дождаться окончания времени процедуры, оно показано на дисплее.



Для слива системы Blower необходимо включить функцию BLOWER без воды в ванне и просушить трубы.



ФУНКЦИЯ ДЕЗИНФЕКЦИЯ (если имеется)

Значок ФУНКЦИЯ ДЕЗИНФЕКЦИЯ



Значок ВЫЙТИ ИЗ ВАННЫ

Значок НЕДОСТАТОЧНО
ДЕЗИНФИЦИРУЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ

Значок НЕДОСТАТОЧНО ВОДЫ



Значок СЛИВ ВОДЫ

Функция дезинфекции изделий Teuco предполагает автоматическую подачу в ванну после ее использования дезинфицирующей жидкости. Пользователь должен всего лишь периодически наполнять предназначенную для жидкости емкость.

По завершению любой из водных процедур (гидромассаж или звукомассаж или водопад или Blower) появляется страница для дезинфекции ванны.

Включить функцию

При прикосновении к соответствующему значку включается дезинфекция.

ПРИМЕЧАНИЕ: При касании кнопки ВКЛ/ВЫКЛ дезинфекция не начинается.

Выйти из ванны

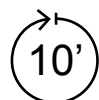
Первые 30 секунд система ожидает, когда пользователь покинет ванну. Ванну сливать не нужно, потому что функция использует уже имеющуюся в ванне воду. На протяжении всей работы функции значок ВЫЙТИ ИЗ ВАННЫ мигает.

Включение дезинфекции

Функция дезинфекции начинается с включения на одну минуту гидромассажа или водопад или оба, во время которого осуществляется автоматический впрыск дезинфицирующего средства.

Ожидание

По окончании гидромассажа оставить воду с дезинфицирующим веществом в изделии на 10 минут. Таймер отсчитывает время.



Недостаточно воды

Если воды недостаточно, появится соответствующий значок. Необходимо долить немного воды для проведения дезинфекции.

Недостаточно дезинфицирующего средства

Если дезинфицирующего вещества недостаточно, или оно отсутствует, загорается соответствующий значок.

Долив дезинфицирующей жидкости

Долить жидкость в соответствующую емкость, чтобы могла включиться дезинфекция. Повернуть крышку емкости против часовой стрелки и снять ее.

Налить в емкость дезинфицирующую жидкость, чтобы включилась дезинфекция. Закрыть крышку.



ПРИМЕЧАНИЕ: Разрешается использовать только указанную компанией Teuco дезинфицирующую жидкость.

Слив воды

Через 10 минут система отображает значок, приглашающий пользователя слить воду из ванны.

Дезинфекция завершена, споласкивать ванну не требуется.

Дезинфекцию можно прервать вручную, не дожидаясь окончания 10 минут. Для этого необходимо коснуться кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.

Для завершения дезинфекции необходимо открыть слив и спустить воду из ванны.

ПРИМЕЧАНИЕ: После окончания дезинфекции или при прерывании процедуры необходимо полностью слить воду из ванны, только затем можно вновь пользоваться изделием.



ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать воду с дезинфицирующей жидкостью для ухода за изделием или для личной гигиены.



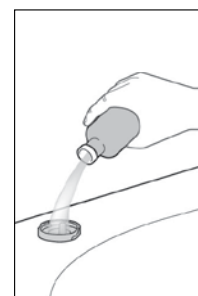
Страница уровня дезинфицирующей жидкости ОК



Страница недостаточного уровня воды



Страница недостаточного уровня дезинфицирующей жидкости



СТРАНИЦА НАСТРОЕК



Значок НАСТРОЙКИ



Значок ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

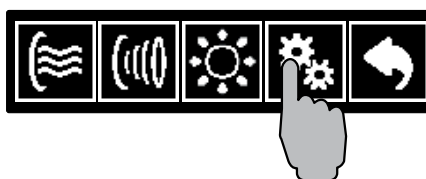


Значок ТЕМПЕРАТУРА



Значок МЕНЮ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ
(доступ имеют только специалисты с разрешения компании Teuco)

Коснуться значка НАСТРОЙКИ на странице ГЛАВНАЯ и перейти к панели управления СТРАНИЦА НАСТРОЕК.

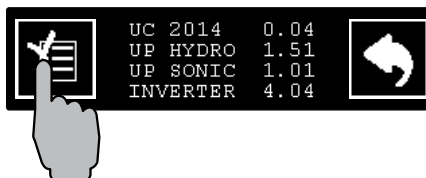


Версии программного обеспечения

Для просмотра сведений о версии ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ установленных электронных устройств коснуться соответствующего значка.



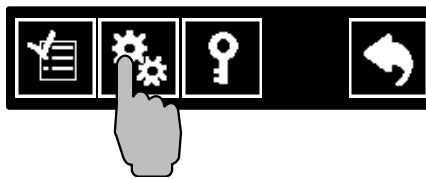
Данные приводятся списком.



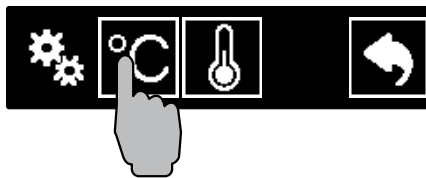
Если в списке более четырех строк, для просмотра последующих строк коснуться значка ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.

Настройка температуры

На странице настроек можно выбрать способ отображения температуры (в градусах по Цельсию (°C) или по Фаренгейту (°F)), а также калибровку температуры, которую можно регулировать с помощью компаративного термометра.



Для изменение единицы измерения необходимо коснуться значка "°C".



Для корректировки считывания датчика необходимо выбрать значок ТЕМПЕРАТУРА и с помощью кнопок "L" и "V" изменить значение.



ПРИМЕЧАНИЕ: Допустимая погрешность отображаемой температуры 2°C.

ПРИМЕЧАНИЕ: Температура может быть изменена, только когда гидромассаж выключен.

Диагностика ультразвуковых головок



Значок SONIC

В системе с Hydrosonic в меню настроек имеется дополнительный значок (SONIC), при нажатии на который происходит переход на страницу результатов трех проверок ультразвуковых головок:

1. Контроль частоты (F)
2. Контроль наличия крышки (C)
3. Контроль тока (I)

Квадратиками обозначены биты неисправности. Если они светятся, значит, выявлена неисправность.

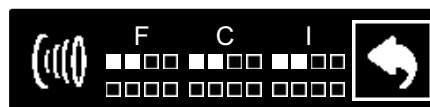
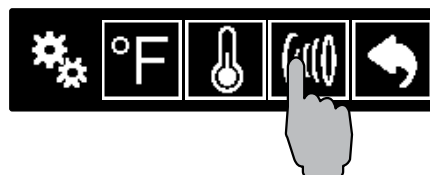
В примере показана система с 6 головками. Присутствуют неисправности категории "Частота" и "Крышка" на головках 7 и 8.



ПРИМЕЧАНИЕ: Система показывает неисправности, только если работает Hydrosonic.



ПРИМЕЧАНИЕ: Отказ работы одного или Больше излучающие головки не влияет на работу остальных.



F				C				I			
8	6	4	2	8	6	4	2	8	6	4	2
■	□	□	□	■	□	□	□	□	□	□	□
■	□	□	□	■	□	□	□	□	□	□	□
7	5	3	1	7	5	3	1	7	5	3	1

Указанная нумерация используется для кабелей питания головок.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

УХОД ЗА ПОВЕРХНОСТЯМИ

См. прилагаемое руководство ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ.



При поломке или нарушении работы (неисправность, замена насоса, блок управления, блоки питания и т.д.) необходимо обратиться в официальный Сервисный центр Teuco. Компания не несет ответственность за ущерб, возникший в результате неправильного технического вмешательства в работу или устройство оборудования.

7. ОПОВЕЩЕНИЯ И НЕИСПРАВНОСТИ

Устройство укомплектовано несколькими системами безопасности, которые контролируют исправность системы. При возникновении неисправности система выключает работающую функцию. На дисплее отображается тип выявленной ошибки.

Некоторые неисправности можно устранить без вмешательства специалиста. В таблице приводятся действия по восстановлению заблокированной или неисправной функции.

ОПОВЕЩЕНИЯ

Недостаточно воды

Отображается, если не достигнут минимальный уровень воды в ванне.

Долить воду в ванну до необходимого уровня.



ПРИМЕЧАНИЕ: При отсутствии воды некоторые функции не работают.

Недостаточно дезинфицирующей жидкости

Не достигнут минимальный уровень дезинфицирующей жидкости в емкости.

Через специальное отверстие долить дезинфицирующую жидкость (см. раздел ФУНКЦИЯ ДЕЗИНФЕКЦИЯ).



Страница недостаточного уровня воды



Страница недостаточного уровня дезинфицирующей жидкости

НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправности отображаются при включении функции. Они сообщают о выявленной проблеме. Рекомендуется посмотреть значение появившегося оповещения в настоящем руководстве. Если оповещение продолжает выводиться на дисплей, или вы заметили нарушение работы изделия, сообщите об этом в официальный Сервисный центр Teuco.

При появлении оповещения о неисправности прежде всего необходимо произвести СБРОС системы. Для этого:

1. отключить устройство от электропитания
2. через несколько секунд вновь подать напряжение
3. включить функцию, которая была заблокирована по причине возникновения неисправности.

Если неисправность не исчезла, обратиться в официальный Сервисный центр Teuco.

В таблице приводятся некоторые из возможных неисправностей системы:

КОД	ОПИСАНИЕ НЕИСПРАВНОСТИ
E01	Ошибка коммуникации UP HYDRO
E02	Ошибка коммуникации CROMO
E05	Неисправность температурного датчика
E07	Неисправность предохранителя UP HYDRO
E09	Ошибка коммуникации UP SONIC
E11	Неисправность термостата UP HYDRO
E12	тепловая ошибка UP HYDRO
E20	Неисправность ультразвуковых головок UP SONIC



Пример страницы с отображением неисправности

E21	Ошибка температуры UP SONIC
E23	Ошибка коммуникации BLOWER
E26	Неисправность блока питания UP SONIC
E36	Ошибка коммуникации INVERTER
E37	НЕТ нагрузки UP INVERTER
E38	Короткое замыкание UP INVERTER
E39	Перегрузка UP INVERTER
E40	Перегрев UP INVERTER
E41	Перенапряжение UP INVERTER

382 - FY	
382A FY	594 - *M
	H594 *M
383 - FY	
	595 - *M
384 - FY	H595 *M
384A FY	
	F01- *Y
385 - FY	HF01 *Y
385A FY	
	S20- MY
543 - *Y	S21- MY
H543 *Y	S22- MY
	S23- MY
544 - *Y	S24- MY
H544 *Y	S25- MY
545 - *Y	T03- *Y
H545 *Y	HT03 *Y
554 - *Y	T06- *Y
H554 *Y	HT06 *Y
561 - *M	T09CB-
H561 *M	T09CT-
	T09CH-
562 - *M	
H562 *M	T50- MY
	T51- MY
563 - *M	T52- MY
H563 *M	T53- MY
	T54- MY
564 - *M	T55- MY
H564 *M	T56- MY
	T57- MY
581 - FM	T58- MY
H581 *M	T59- MY
581 - FM	T70- MY
H581 *M	T71- MY
	T72- MY
582 - FM	T73- MY
H582 *M	T74- MY
583 - *M	
H583 *M	
592 - *M	
H592 *M	
593 - *M	
H593 *M	